

**POUR VOUS  
ABONNER:  
647-3333**  
Extérieur:  
1-800-463-2362

# LE SOLEIL



**DIMANCHE 22 AOÛT 1993**

QUÉBEC, 97<sup>e</sup> ANNÉE, NO 225  
40 PAGES, 2 CAHIERS + 1 TABLOÏD

LIVRAISON À DOMICILE (7 JOURS) 3.50 TP.S. 024 TV.Q. 030 4.04

MONTRÉAL-OTTAWA 60c Plus TP.S. TV.Q.

50c Plus TP.S. TV.Q.

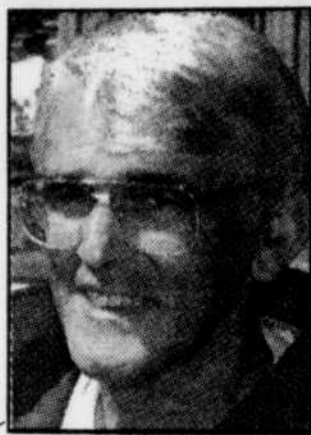
## LE SPORT

### Le Québec termine les Jeux du Canada au deuxième rang

Grâce à un excellent deuxième bloc, le Québec a pris la 2<sup>e</sup> place (avec 263,5 points) dans la course au drapeau des Jeux. L'Ontario l'a emporté avec 272 points. **S-2**

### Léonard Brisson, le parrain du tir à l'arc au Québec

C'est en 1962, que Léonard Brisson a eu son premier contact avec le tir à l'arc. Choisi pour diriger les archers canadiens à Montréal en 1976, il délaisse l'équipe nationale en 1980 pour se consacrer aux meilleurs espoirs du Québec. **S-8 et S-9**



## QUÉBEC

### Des assistés disent faire déjà leur part pour la société

Quatre assistés de la région de Québec démontrent qu'ils sont loin d'être des parasites, et qu'ils font déjà leur large part de bénévolat dans leur milieu. **A-6**

## LE CANADA

### Kim Campbell attend Lucien Bouchard de pied ferme

La première ministre Kim Campbell est prête à faire face au chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, lors des débats télévisés de la campagne électorale. **A-5**

### Victoire libérale grâce aux tiers partis, selon Axworthy

L'émergence de tiers partis comme le BQ et le Reform Party permettront une victoire libérale aux prochaines élections, prévoit le vétéran libéral Lloyd Axworthy. **A-5**

## LE MONDE

### Un nouvel ouvrage fait d'Oswald le seul assassin

L'une des plus grandes enquêtes privées sur l'assassinat du président John F. Kennedy élimine le complot et conclut que Lee Harvey Oswald était le seul tireur. **A-3**

## L'ÉDITORIAL

### Des inquiétudes justifiées de l'industrie du spectacle

L'industrie du disque, au Canada, s'inquiète de l'arrivée d'un service de diffusion radiophonique numérique par câble réservé à la musique préenregistrée. **A-10**

## L'INDEX

Annonces classées	B-5 à B-9
Arts	A-8 et A-9
Bandes dessinées	B-12
Décès	B-9 et B-10
Économie	B-3
Éditorial	A-10
En coulisses	A-8
Horoscope de la semaine	B-9
L'Audio-Vidéo	B-2
Le Monde	A-11
Le Rock	A-9
Où aller à Québec	A-8
Religions	B-11
Tendances	B-1 et B-2
Une place au soleil	A-12

<b>TABLOÏD SPORT</b>	S-1 à S-13
Ce soir à la télé	S-16
Échecs	S-15
Feuilleton	S-14
Jeux du dimanche	S-15
Mots croisés / Mot mystère	S-14

## LA MÉTÉO

**Aujourd'hui :** Ensoleillé, vents du sud-ouest de 15 à 20 km/h, maximum 22 et minimum 13.



**Demain :** Partiellement ensoleillé, vents du sud-ouest de 15 à 20 km/h, maximum 24. **S-16**



## À Sainte-Croix de Lotbinière

# Un incendie fait trois morts

**SAINTE-CROIX** — Trois hommes dans la trentaine, dont deux frères, ont péri asphyxiés à l'aube, hier, dans l'incendie de leur demeure située au 3736, du Rang 3, près de la route 226, à Sainte-Croix de Lotbinière. Par miracle, un quatrième occupant a réussi à s'échapper avant que l'épaisse fumée toxique se répande à la grandeur de la maison de deux étages.

par **NORMAND PROVENCHER**  
LE SOLEIL

Les trois victimes sont Claude Langlais, 37 ans, et son frère Jean, 30 ans, de Sainte-Croix, ainsi que Carl Lamontagne, 29 ans, de Cap-Rouge, un copain de passage. Celui qui s'est échappé du sinistre sans mal est Pierre Langlais, 35 ans, frère des deux autres.

L'incendie de cause inconnue pour l'instant, aurait débuté vers 5 h 30 dans un coin arrière de la résidence. Certaines informations laissent croire que le feu aurait débuté dans la cuisine. Les victimes qui dormaient au second étage, auraient été soudainement réveillées par les cris du rescapé, pendant que celui-ci courait sonner l'alerte chez un autre de ses frères, Michel, un voisin.

Incapables de trouver une sortie à travers la fumée dense, deux des hommes se sont effondrés dans le salon. Quant au corps du troisième, on l'a retrouvé en bas de l'escalier menant à la cave.

Marcel Faucher, un des pompiers volontaires de Sainte-Croix, a été le premier sauveur à se présenter sur les lieux. Il était environ 5 h 40.

« Je demeure à proximité, j'ai donc décidé de courir directement ici lorsque j'ai été prévenu. À mon arrivée, les flammes faisaient rage à l'avant de la maison. J'entendais quelqu'un crier. Je me suis servi d'un extincteur mais le feu gagnait vite en intensité », a-t-il raconté.

Avec l'aide d'un voisin, M. Faucher s'est emparé d'une échelle afin de pénétrer par une fenêtre de l'étage. Peine perdue. « J'ai crié pour que les hommes viennent à moi, mais la fumée était bien trop épaisse. » À l'arrivée d'une quinzaine de ses confrères, il n'y avait plus rien à faire pour sauver les trois hommes.

Le chef des pompiers de Sainte-Croix, Jacques Marion, soutient que les victimes avaient peu de chance de s'en

tirer, compte tenu du type d'isolant des murs de la demeure qui, en brûlant, a dégagé une fumée noire et toxique. « Nous avons été incapables d'entrer,

même avec nos appareils respiratoires », ajoutait M. Marion, déplorant du même souffle l'absence de détecteur de fumée dans la maison, bâtie il y a une

quinzaine d'années. « Peut-être qu'ils auraient pu tous s'échapper... »

Ce n'est que vers 7 h, que les

16 pompiers ont réussi à maîtriser les flammes. De mémoire, aucun d'eux ne se souvenait d'un incendie mortel aussi tragique à Sainte-Croix.



C'est dans cette demeure du 3<sup>e</sup> Rang de Sainte-Croix de Lotbinière que trois hommes ont péri, tôt hier matin. Les pompiers volontaires de la municipalité ont réussi à maîtriser les flammes vers 7 h. Seul rescapé de l'incendie, Pierre Langlais (ci-contre) a observé le travail des pompiers avant de trouver refuge chez son autre frère, Michel (à l'extrême gauche), un voisin. Les victimes qui dormaient à l'étage, auraient été réveillées par les cris du rescapé, pendant que celui-ci courait sonner l'alerte.

## La demande de Prévost Car à ses employés

# Dix ans sans recourir à la grève

**SAINTE-CLAIRE** — Pour éviter que l'exploitation de leur entreprise ne soit transférée en sol américain ou mexicain, les travailleurs de l'usine Prévost Car ont accepté, hier, par un vote majoritaire de 460 voix contre 24, de donner mandat à leurs deux directions syndicales de renégocier avec l'employeur leurs conditions de travail actuelles.

par **FRANÇOIS POULIOT**  
collaboration spéciale

Plus tôt en journée, le président de Prévost Car, M. André Normand, était venu expliquer aux travailleurs que l'entreprise devait obligatoirement grossir pour espérer demeurer compétitive et qu'avec la convention actuelle, il serait plus facile de

grandir aux États-Unis ou au Mexique, qu'à Sainte-Claire de Bellechasse.

Prévost Car fabriquera, cette année, près de 400 autobus. Le président Normand affirme que seules les entreprises ayant une capacité de production de 1000 véhicules par année pourront survivre à plus ou moins long terme.

Pour que l'usine puisse grandir et même demeurer à Sainte-Claire, la direction demande à ses 700 employés de renoncer à

leur droit de grève pour une dizaine d'années et de lui consentir plusieurs concessions, entre autres en ce qui a trait aux déplacements dans l'usine, aux horaires de travail et aux normes de santé et sécurité. Les conditions salariales de la présente convention, qui expire en juillet 94, ne seraient pas touchées.

Une réponse est attendue avant la prochaine réunion du conseil d'administration de Prévost Car, le 22 septembre.

Les négociations ne s'annoncent cependant pas des plus faciles. Déjà en fin d'assemblée, le syndicat a qualifié de « réactionnaire et rétrograde », le plan de réorganisation proposé par le vice-président aux res-

sources humaines, M. Jean-Louis Lavigne.

Selon M. Normand, une entente avec les travailleurs entraînerait des investissements de l'ordre de 25 millions \$ à l'usine de Sainte-Claire, notamment en ce qui a trait à la formation et aux équipements.

D'un commun accord, syndicat et employeur s'entendent pour dire qu'actuellement la situation financière de l'entreprise est bonne. En 24 ans, aucun dividende n'a été versé aux actionnaires ce qui, selon André Normand, fait qu'elle est bien capitalisée. Prévost Car a un chiffre d'affaires de plus de 100 millions \$ et a réalisé, l'an dernier, des profits de 8 millions \$.

## Des otages libérés à Managua



Le chef du commando « 31 » a donné une conférence de presse, hier, avant de libérer 14 des 34 otages qu'il détenait depuis la veille et attend un geste identique de la part du Chacal qui retient 41 militaires depuis jeudi et vendredi, au Nicaragua.

Texte en page A-11

# Le PQ a des difficultés à s'ouvrir aux anglophones

**MONTRÉAL** — Symptôme d'une profonde division parmi les militants, la controversée question de l'affichage bilingue a prestement été évacuée, hier, des délibérations du congrès national du Parti québécois dominé par la question linguistique.

par **ROGER BELLEFEUILLE**  
LE SOLEIL

Une fois de plus, le président du PQ, Jacques Parizeau, estime qu'il ne faut pas en faire un drame. Il est inévitable, a-t-il souligné au cours d'un point de presse, qu'un congrès partisan mette au jour des points de vue conflictuels. « Les débats du PQ, a-t-il tranché, ne font que refléter ceux de la société. »

Ce travail de fossoyeur avait été confié à nul autre qu'au vice-président du PQ, Bernard Landry. Pourtant, c'est la même personne qui, il y a une dizaine de jours, vantait cette ouverture nouvelle du Parti québécois envers la minorité anglophone de la Belle Province.

La résolution qui aurait per-

mis aux petits commerçants anglophones d'afficher dans leur langue, à la condition que le propriétaire ait eu droit à l'enseignement dans sa langue, a été tout bonnement rayée et envoyée aux calendes grecques.

Le vote, qui s'est partagé entre 69 pour et 60 contre, est d'ailleurs révélateur de la division qui s'était installée au sein du parti sur cette résolution inscrite par l'exécutif national.

Le vice-président Landry a d'abord obtenu que ce retrait soit débattu prioritairement.

Dans son plaidoyer à l'appui de cette amputation au chapitre de la « communauté anglophone », il a fait valoir que cette question émotivement chargée devait être éliminée sur-le-champ, compte tenu de la gran-

de confusion dans les esprits qui perdurerait si elle était maintenue et de la division qu'elle soulevait au sein même de cette formation qui n'en est pas à un déchirement près depuis sa fondation, il y a 25 ans.

C'était du même souffle s'assurer que cette petite bombe linguistique n'exploserait pas sous les feux de la plénière, aujourd'hui.

« Il faut donner du temps au temps, a-t-il martelé. Il a signalé que des problèmes plus urgents, comme le million de chômeurs et d'assistés interpellent le parti qui se prépare à l'échéance électorale.

Aux intervenants qui avaient manifestement une dent contre la communauté anglophone, le député de Sainte-Marie-Saint-Jacques, André Boulerice, leur a servi que « l'on ne bâtit pas un État souverain sur un vieux fonds revancharde ».

Autres textes page A-4

## FAITS DIVERS

### Prison de Québec

# Les détenus retournent sans chahut dans leurs cellules

QUÉBEC — C'est dans un calme relatif que la cinquantaine de prisonniers du Centre de détention de Québec qui refusaient de regagner leurs cellules depuis vendredi après-midi, se sont finalement livrés au Groupe tactique d'intervention de la Sûreté du Québec, au milieu de la nuit de samedi.

par NORMAND PROVENCHER  
LE SOLEIL

Tard en fin de soirée, vendredi, les spécialistes du GTI étaient entrés en contact téléphonique avec le porte-parole du groupe. Vers 00 h 20, un premier prisonnier a accepté de regagner sa cellule. Ses compagnons n'ont pas tardé à l'imiter. Un à la fois, ils ont été fouillés par les policiers puis remis entre les mains des gardiens.

L'instigateur de la manifestation a été le dernier à quitter la cour, vers 2 h 10. Aucune arme ni bâton n'ont été retrouvés.

La perspective d'avoir à coucher à la belle étoile sans vêtements adéquats pour affronter la fraîcheur de la nuit aurait certes pesé lourd dans la reddition des prisonniers, a estimé la SQ.

Un porte-parole policier, Camille Gagnon, a fait savoir que la décision du centre de détention de faire appel au GTI avait été moti-

vée par la tournure inquiétante que semblait prendre la manifestation dans ses premières minutes. « Les gardiens avaient vraiment l'impression d'avoir à faire face à une tentative d'évasion massive, d'autant plus que deux prisonniers s'acharnaient contre la clôture. »

Le siège des prisonniers visait à faire connaître leur mécontentement à l'endroit de la dégradation de leurs conditions de détention. Les prisonniers en auraient particulièrement contre les conséquences engendrées par la surpopulation carcérale (manque d'espace vital, congestion des lieux d'aisance, etc.) et l'attitude des gardiens à leur endroit. La récente décision de la Cour suprême du Canada qui permet à un gardien de sexe féminin de procéder à une fouille par palpation sur un prisonnier masculin ferait également partie de la liste des griefs.

Durant toute l'opération, la direction du centre de détention a refusé de livrer ses commentaires à la presse.



Le Soleil, Jacques Deschênes

### Déversement d'huile

Le bris du système hydraulique d'un camion a occasionné un déversement d'huile, hier matin, sur le boulevard Laurier, à Sainte-Foy. Cet incident a entraîné la fermeture pendant plusieurs heures du boulevard en direction est, entre la rue Jean-Dequén et la route de l'Église. Des spécialistes environnementaux et une firme de récupération ont été dépêchés sur les lieux.

## L'évadé de la prison de Rivière-du-Loup repris

SAINT-ONÉSIME — Dany Labrie, 20 ans, qui s'était évadé du centre de détention de Rivière-du-Loup en milieu de semaine, a été arrêté par la Sûreté du Québec hier après-midi, dans un chalet de Saint-Onésime. L'individu, qui se trouvait sur place avec deux complices, a été épinglé par les membres du Groupe d'intervention, armés jusqu'aux dents à la suite de ses menaces de tuer un policier pendant sa cavale.

par NORMAND PROVENCHER  
LE SOLEIL

Labrie, originaire de Saint-Pacôme de Kamouraska, avait pris la clef des champs mercredi, en omettant de se présenter dans une maison de transition, après avoir purgé une partie de sa peine à Rivière-du-Loup. Sa dernière accusation portait sur le vol et l'incendie d'une voiture.

Hier après-midi, la SQ a localisé Labrie dans un chalet de la route Ixworth, près de Saint-Oné-

sime. Il se trouvait en compagnie de deux individus de Saint-Gabriel, également connus des policiers.

Ne voulant courir aucun risque face aux menaces de Labrie de s'en prendre à un policier, les spécialistes du GI ont été demandés pour procéder à son arrestation.

Demain, au palais de justice de Rivière-du-Loup, Labrie devra répondre d'une accusation de garde illégale; ses deux acolytes, d'assistance à un évadé. Tous deux étaient recherchés sur mandat.

## Saisie de haschisch à Sorel: huit des 11 présumés trafiquants restent en prison

MONTREAL (PC) — Huit personnes arrêtées lors de la saisie d'une quantité record de haschisch à bord d'un navire amarré dans le port de Sorel il y a une dizaine de jours demeureront en prison pendant au moins une autre semaine.

Le juge Gérard Rouleau a choisi la date du 27 août pour décider s'il y aurait libération sous caution des accusés.

La saisie de près de 17 tonnes de stupéfiants qui s'est faite au bout de quatre mois d'enquête policière est l'une des plus importantes dans l'histoire du Québec.

part de Mombasa, au Kenya, en avril.

Tous les accusés font face à des chefs d'accusation allant de la conspiration pour importer du haschisch jusqu'à celle de trafic. La police a mis une semaine à retirer la cargaison interdite du navire-cargo.

Le haschisch avait apparemment été placé à bord avant le dé-

part de Mombasa, au Kenya, en avril. Chantale Coulombe, 33 ans, de Beoléoil, et Gratien Huet, 49 ans, ont été libérés sous caution et ils passeront en cour le 27 août.

Roger Lavoie, 43 ans, a été blessé lors des opérations policières, mais il a pu comparaître en cour, vendredi, en même temps que les autres accusés.



Le Soleil, Jacques Deschênes

### Voisin malodorant

Depuis qu'un de leurs voisins s'est mis en tête de faire du compostage de fumier, les citoyens des rues Orléans et Marianne, à Sainte-Pétronille, île d'Orléans, se plaignent d'être envahis par des odeurs désagréables, sans parler des mouches et... des rats dans les piscines. Hier, exaspérés des lenteurs administratives, ils ont installé ce panneau qui traduit bien leurs sentiments, à proximité de la propriété de M. Stanley Welch, « celui par qui les odeurs arrivent »...

## Pique-nique dans le quartier de la prostitution

MONTREAL (PC) — Les résidents du quartier Sainte-Marie, dans le centre-sud de Montréal, ont tenu hier un grand pique-nique et une journée de plein air pour faire comprendre aux prostituées et aux trafiquants de drogue que le quartier est fait pour ceux qui veulent y vivre normalement au grand jour, dans une harmonie qui garantira la qualité de vie pour tous.

Le quartier Sainte-Marie avait retenu l'attention en début d'été alors que, dans des actions spontanées et violentes, plusieurs dizaines de citoyens de l'endroit avaient pourchassé les prostituées et saccagé des logements soupçonnés d'être des piqueries.

Sous l'influence du député du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et de plusieurs travailleurs sociaux, l'action s'est pacifiée, et on décidait de procéder avec plus de tact.



Robe-chasuble en suède  
évolution de la robe en suède,  
droite, longue, forme  
chasuble portefeuille  
asymétrique, contemporaine  
et exclusive, peau de porc suédée ultra-souple,  
noir ou olive. 6 à 14...295.00 robes contemporaine®.

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

### En Bref

#### ■ Pronovost: sentence reportée

SHAWINIGAN (PC) — Le juge Luc Trudel, de la cour du Québec, à Shawinigan, a reporté au 8 octobre le prononcé de la sentence dans la cause du député conservateur de Saint-Maurice, Denis Pronovost. M. Pronovost, 40 ans, a été trouvé coupable en juin d'avoir agressé sexuellement deux jeunes hommes adultes. Le juge Trudel a déclaré qu'il avait besoin de plus de temps pour étudier l'ensemble du dossier. Ce sont surtout les positions diamétralement opposées des deux procureurs sur la sentence qui ont incité le juge à s'accorder un délai de réflexion. Le député conservateur, qui est marié et père de trois enfants, a déjà annoncé qu'il ne serait pas candidat aux prochaines élections fédérales.

#### ■ Un ours mal léché...

KAMLOOPS (PC) — Deux touristes européens ont été accueillis plutôt rudement par un ours noir dans un parc national de Colombie-Britannique: l'animal les a soudainement attaqués alors qu'ils tentaient de la photographie. Nadia Alejx et son compagnon, tous deux originaires d'Andorre, ont suivi un ours noir dans un fourré, afin de le photographier. L'animal a alors chargé par surprise, forçant les deux touristes à fuir vers leur voiture. Mme Alejx a été rattrapée par l'ours, qui lui a infligé de sévères blessures à une jambe. L'animal a finalement été mis en fuite par un camionneur, qui l'a chassé à l'aide d'un démonte-pneu. Mme Alejx a été acheminée à l'hôpital Royal Inlands, de Kamloops, à 260 kilomètres au nord-est de Vancouver. L'ours a pour sa part été abattu.

#### ■ Prise en otage par son ex-conjoint

MONT-LAURIER (PC) — Une jeune femme reposait hier dans un état grave à l'hôpital de Mont-Laurier après avoir été atteinte à la tête, dans la nuit de vendredi à samedi, par des projectiles vraisemblablement tirés par son ex-conjoint, actuellement détenu à Saint-Jérôme. Selon la Sûreté du Québec, l'homme, âgé de 26 ans, s'est rendu vers 1 h à son domicile et, armé d'une carabine, a fait feu à travers une fenêtre. La jeune femme a été atteinte à la tête, alors que son nouvel ami, était atteint au dos ainsi qu'à un bras. Refusant de fuir, le suspect est demeuré sur le terrain face à la demeure de son ex-amie et il a empêché les ambulanciers, qui avaient été appelés sur les lieux, de porter secours aux victimes. Les policiers ont fait appel aux membres de la SQ de Hull, lesquels sont parvenus à raisonner le forcené vers 1 h 50.

Sélect 42

9-11-12-27-28-41

(complémentaire)

42

mise-tôt

3-9-18-32

EXTRA

251220

6/49

17-18-20-39-40-41

(complémentaire)

42

LA QUOTIDIENNE

tirage du 21-08-93

7-6-2

0-8-6-6

# LA TROIS

# LE SOLEIL

« Nous ne faisons que survivre »

## Les Musulmans de Travnik disent qu'ils n'ont plus rien à perdre

TRAVNIK — Cinq kilomètres à droite, les Tchetsniks (Serbes) tiennent la montagne. À gauche, les Croates sont à sept kilomètres. Dans la 4 x 4 non blindée de l'Armija, l'armée musulmane de Bosnie-Herzégovine (BIH), nous roulons vers la ligne de front de Travnik.

« Non, non ! Y a pas de tireurs embusqués ici, dit sur un ton narquois le militaire bosniaque au volant. Juste des tirs de grenades ! Ça fait pouf et ça explose ! » Des hauteurs qu'ils occupent, les Serbes ont une vue imprenable sur notre véhicule qui se déplace à tombeau ouvert dans les endroits à découvert.

Le bataillon du 3e corps de combat que trois soldats de la BIH, Arma l'interprète, et moi, allons visiter, est à huit kilomètres de Travnik et 50 de Zenica. Sur la piste en colimaçon, poussiéreuse et cahoteuse, qui mène au campement, la Mitsubishi négocie d'im-

possibles virages au bord du précipice.

Son armée est accusée par l'ennemi croate d'être l'agresseur en Bosnie centrale, mais le commandant Enver Hadzihanovic ne prend pas la peine de protester lors d'une entrevue au SOLEIL, jeudi à Zenica. Il propose à la place de me rendre sur place visiter un bataillon et de décider si oui ou non ses hommes ont les moyens d'être des agresseurs.

Déployées à flanc de montagne dans une magnifique clairière, les installations du campement auxquelles on accède à pied sont de toute évidence rudimentaires. Pas de lits de camp ni de cafétérias



Monique GIGUÈRE  
envoyée spéciale  
du Soleil  
en ex-Yougoslavie

comme chez les Canadiens à Visoko.

Les hommes de l'Armija couchent au sol sur des paillasses et se nourrissent essentiellement de pain qu'ils cuisent eux-mêmes dans un four de fortune, de haricots et de fruits qu'ils cueillent dans les champs alentours.

Les hommes sont émaciés. « Non, nous n'avons pas assez à manger. Les tâches que nous avons à accomplir sont épuisantes. Nous ne faisons que survivre », dit le commandant du camp Dzevad Smajic qui, avant la guerre, exploitait un commerce d'import-export.

« Je pesais 94 kilos quand les Serbes m'ont pris et emprisonné à Manjaca. Je n'en pèse plus que 68. »

Les Musulmans expliquent que la guerre dans la région dure depuis le 10 mars 1992, quand les Tchetsniks se sont emparés du relais de télé sur la montagne. Depuis, les deux groupes s'affrontent régulièrement.

Avec les Croates, la ligne de confrontation s'étire de Travnik à Vitez et des traces de ces combats sont visibles tout au long de la route entre Zenica et Travnik. Un petit village au complet a été déserté par ses habitants.

Et partout, des maisons incendiées, des toits soufflés ou à moitié défoncés, des vitres éclatées, des portes arrachées. Les maisons restées intactes sont barricadées et protégées par de hautes palissades en bois rond ou en planches.

### 17 000 réfugiés

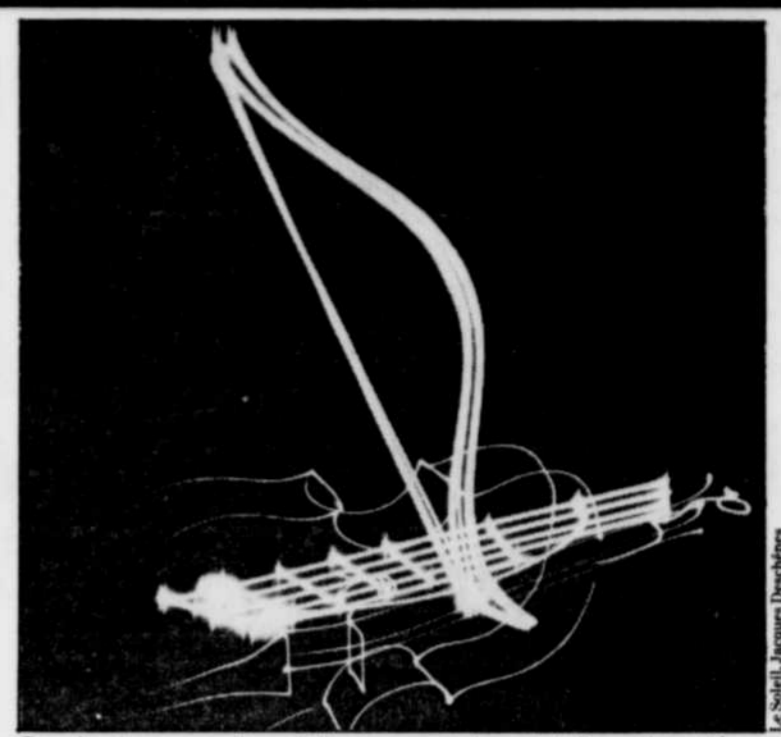
Dominiée par un bouquet de minarets, Travnik est devenue en quelques mois une ville de réfugiés. Ils sont 17 000, descendus principalement de la Krajina bosniaque, qui s'ajoutent à la population locale de 25 000 habitants. Écoles et gymnases, comme à Zenica, ont été transformés en camps.

À l'intérieur, les conditions de vie de ces victimes du nettoyage ethnique serbe dans le nord-est sont innommables. Femmes et enfants vivent par terre sur des matelas, leurs vieilles nippes accrochées sur des clous aux murs.

Ces gens ne sont pas de cette fin de siècle. Ils appartiennent à un autre âge. Une réfugiée, dans un coin, demeure figée dans une position d'infirmité prostration. Dans un autre, des larmes involontaires glissent d'yeux sans espoir. Ce sont des images d'une Europe révolue. Un cauchemar.

Ici dans ce camp, les paroles du commandant Smajic prennent tout leur sens. « Nous n'avons rien à perdre dans cette guerre, nous avons déclaré attablés dehors, au milieu des tentes de ses hommes, pour un brin de conversation.

Nous avons déjà tout perdu : nos familles, nos maisons, nos emplois, notre État. Reste une issue et une seule : vaincre ! »



Des dessins aux couleurs brillantes apparaissent et disparaissent à un rythme effréné, sur des airs de rock, gospel, jazz et classique.

## « Laser et son » au Colisée Un bombardement dessins et musique

QUÉBEC — Pendant les trois prochains jours, les visiteurs d'Expo Québec pourront visionner gratuitement, dans l'enceinte du Colisée, un show « laser » intitulé « Vos yeux n'en croiront pas vos oreilles » et présenté en primeur à Québec.

par LISE FOURNIER  
LE SOLEIL



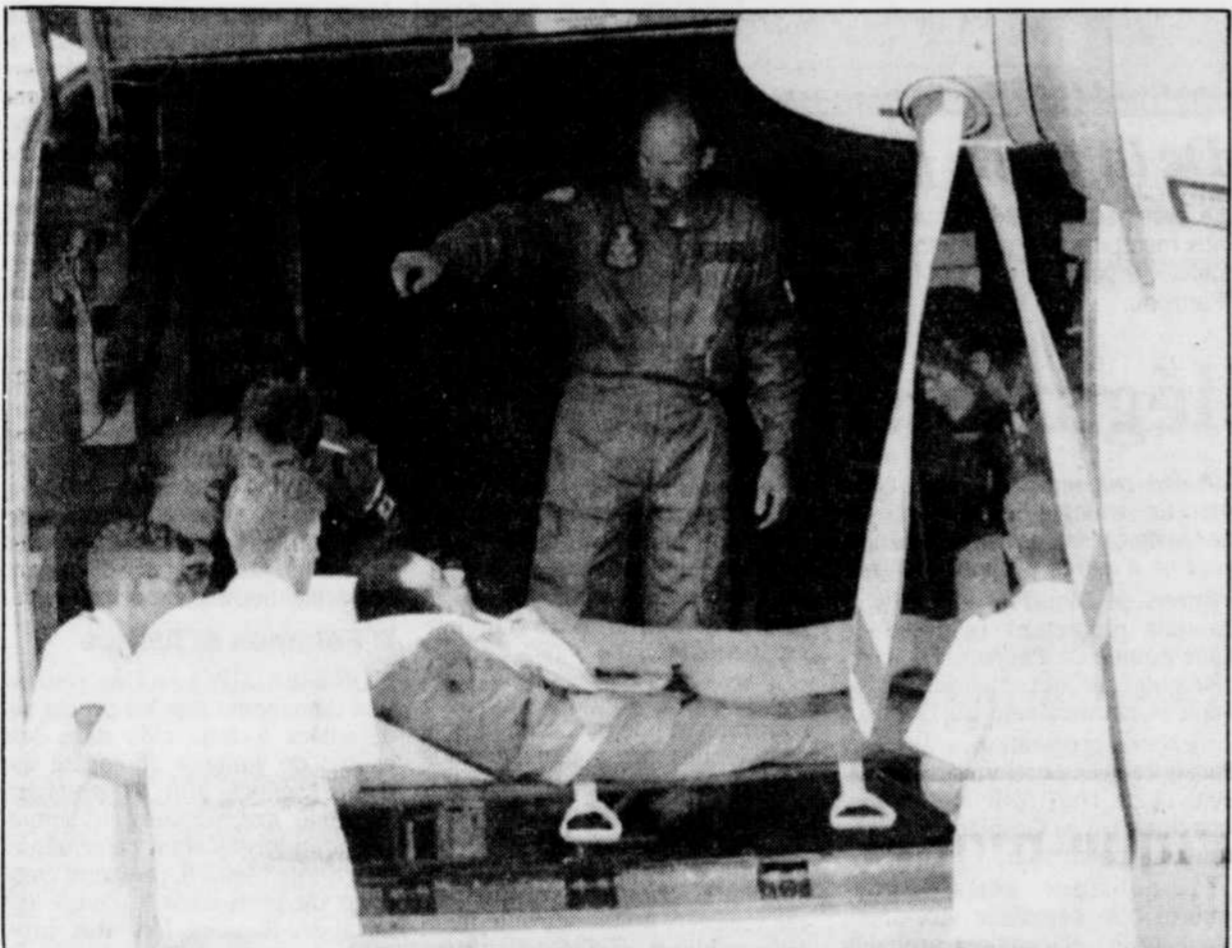
Le spectacle, d'une durée de 20 minutes, bombarde un écran géant de dessins aux couleurs ultra brillantes qui se font et se défont à un rythme effréné sous des airs de rock, gospel, jazz et classique. Hier, pour la première de « laser et son » plus de 2500 personnes avaient pris place sur le parterre et dans les loges du Colisée.

Le concepteur du show, Rick Sandaus, un Américain du Massachusetts, travaille à bord d'un camion. Il traîne en quelque sorte avec lui sa salle de projection qui est équipée de lasers au crypton et à l'argon ainsi que d'une série d'ordinateurs, sans oublier des haut-parleurs dernière génération, d'une qualité exceptionnelle. Un attirail sophistiqué qui coûte plus d'un million \$.

« Travailler au laser, explique Rick Sandaus, c'est un peu comme s'il y avait un long

crayon jusqu'à l'écran, qui bouge très vite grâce à des miroirs commandés par ordinateurs. » Mais les dessins, c'est lui qui les a imaginés et qui les a tracés sur le papier point par point, avant de les transférer dans l'ordinateur.

Le show est frénétique, il roule très vite. Les dessins se succèdent comme un film en accéléré. Ce qui fait qu'on regarde beaucoup plus qu'on entend. La musique devient secondaire. Bref le show n'est pas reposant, mais comme il ne dure que 20 minutes, l'expérience reste intéressante.



Pendant que Travnik, dans le secteur musulman de la Bosnie, continue d'agoniser, certains blessés ont la chance d'être évacués vers l'étranger, comme cet homme, embarqué hier à destination de la base militaire de Soesterberg, au Danemark.

## Oswald seul assassin de Kennedy, affirme un nouvel ouvrage

NEW YORK (Reuter) — L'une des plus grandes enquêtes privées sur l'assassinat du président John F. Kennedy, utilisant la technologie informatique la plus récente et la plus perfectionnée, conclut que Lee Harvey Oswald était le seul tireur et qu'il ne faisait pas partie d'une conspiration.

L'auteur-enquêteur Gerald Posner, dont les recherches vont être publiées la semaine prochaine par Random House dans un livre appelé *Case Closed*, affirme aussi qu'il prouve que le président Kennedy et le gouverneur du Texas, John Connally, ont bel et bien été atteints par la même balle, une conclusion de la Commission d'enquête Warren qui a été mise en doute par nombre d'experts qui se sont penchés sur cette affaire.

Selon des extraits du livre, rendus publics hier par le magazine *U.S. News & World Report*, qui consacre un numéro spécial à l'ouvrage de Posner, seulement trois coups de feu furent tirés par Oswald durant une période de huit secondes et non pas en 4,8 secondes, comme on le croyait jusqu'à maintenant. Cela veut dire que Oswald, qui n'avait rien d'un champion de tir, aurait eu beaucoup plus de temps que l'on croyait pour ouvrir le feu sur la limousine présidentielle.

Le livre de Posner s'attaque aussi, point par point, à la plupart des théories de conspiration mises de l'avant depuis trois décennies et contredit totalement la thèse véhiculée par le récent film *JFK*. Posner, dont des recherches avaient permis de déterminer que le Dr Josef Mengele, le médecin nazi du camp d'Auschwitz, était bel et bien mort, a utilisé une nouvelle génération d'ordinateur

pour analyser le célèbre film d'Abraham Zapruder, un témoin de l'assassinat. Plusieurs chercheurs se sont appuyés sur les images de ce film pour soutenir que des coups de feu avaient été tirés de plus d'un endroit à Dallas, le 22 novembre 1963. Mais Posner affirme que l'examen par ordinateur du film et une nouvelle évaluation des déclarations des témoins permettent de conclure qu'il n'y a eu que trois coups de feu et qu'ils avaient tous été tirés à partir du Texas Book Depository, où Oswald travaillait.

En plus de recourir à l'informatique, Posner a aussi enquêté sur la vie d'Oswald. Selon Posner, Oswald était un être erratique et instable. L'auteur ajoute qu'il n'existe aucun indice pouvant permettre de conclure que l'ancien militaire américain avait été impliqué dans une conspiration pour tuer le président des États-Unis.

Dans une entrevue au *Toronto Star* publiée hier et lors de son passage à un séminaire sur l'assassinat de JFK, tenu hier dans la ville de Sudbury, Marina Oswald Porter (elle s'est remariée il y a plusieurs années) a soutenu que son mari n'avait pas assassiné Kennedy.

Demain, la CIA doit d'ailleurs rendre publics environ 90 000 documents sur cette question et non pas 23 000 comme l'avaient annoncé certains médias.

## Un gros morceau de leur vie est resté là-bas Retrouvailles « d'anciens » de la Baie James

SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL — Les gars de la Baie James se sont retrouvés, hier, au camping pour ressasser de vieux souvenirs des années qu'ils ont passées dans le Grand Nord québécois au temps de la construction des barrages hydroélectriques LG1, LG2 et LG3.

par LISE FOURNIER  
LE SOLEIL

Au plus fort des travaux en 1977-1978, ils ont été plus de 34 000 hommes sur les chantiers de la Baie James. « Oui et que des hommes ! » insiste Jacques Thériault qui, avec Yvan Thomassin, a eu l'idée d'organiser des retrouvailles pour les gars de la Baie James au camping de Sainte-Brigitte-de-Laval. C'est par les journaux que les deux amis ont lancé l'invitation.

Hier, ils attendaient quelque 400 de leurs compagnons pour le visionnement d'un film relatant la vie de chantier dans le Nord. « Ce film, c'est plein d'émotion et ça va faire brailler », déclarait son auteur Jacques Thériault, qui, lui, a vadrouillé pendant 12 ans dans les chantiers du Nord. Aujourd'hui, il a 52 ans et la Baie James reste un gros morceau de sa vie.

« T'imagines pas ce que les travailleurs ont enduré là-bas », raconte-t-il. « La plupart devait quitter femmes et enfants pour gagner leur vie. Alors du moral, il en fallait », lance-t-il. Claude Gariépy, contremaître pour Constructions Saint-Laurent dans les années 1976 avoue que lui-même aurait abandonné après les trois premiers mois si sa femme ne l'avait pas encouragé.



Un pénille qu'ait pu être la vie sur les chantiers de la Baie James, ces « anciens » en parlaient hier avec beaucoup de nostalgie.

Mais l'argent était en bout de ligne ce qui les retenait. Imagine, moi je me faisais 700 \$ à 800 \$ clair en 1973, rappelle Yvan Thomassin. Mais Yvan n'y a passé que trois ans tellement il s'ennuyait de sa famille. Aujourd'hui, il est propriétaire du Camping de la rivière Montmorency, à Sainte-Brigitte-de-Laval.

D'autres en revanche, comme Gilles Arsenault, ont supporté l'éloignement pendant dix ans. Gilles était chauffeur d'un 50 tonnes pour Constructions Saint-

Laurent, il travaillait de 70 à 80 heures par semaine. « Mais je ne restais jamais plus de trois mois sans redescendre dans le Sud, assure-t-il cependant, parce qu'autrement la déprime nous prenait. » Et au dire de Jacques Thériault, des divorces, il y en aurait eu pas mal à cette époque.

Beaucoup des gars réunis, hier, parlaient cependant avec nostalgie du temps des grands barrages. Nostalgie de la pêche, surtout pour Gilles Arsenault qui en avait fait son principal passe-temps,

alors que l'ingénieur Florent Asselin, lui, a plutôt la nostalgie du travail. « J'ai adoré la Baie James », dit-il. Arrivé en 1973, Florent Asselin a quitté dix ans plus tard. « Mon équipe de travailleurs et l'ambiance du camp m'ont enthousiasmé. »

Aujourd'hui, comme la plupart des ex-travailleurs de la Baie James, Florent fait des « contrats de ville », comme ils les appellent. « Mais ça n'aura jamais la saveur des grands espaces et des défis de la Baie James », conclut-il.

## LA POLITIQUE



# Congrès du PQ: les jeunes gagnent sur toute la ligne

MONTREAL — Les jeunes péquistes, c'est-à-dire les moins de 30 ans, ont marqué un score parfait, hier, au 12e congrès du Parti québécois, dans leur quête d'une plus grande autonomie. Et ce, en grande partie grâce à l'appui

sans équivoque de « Monsieur ».

par ROGER BELLEFEUILLE  
LE SOLEIL

Ce groupe d'âge, sans chercher à obtenir une structure similaire à la

Commission jeunesse du Parti libéral, pourra désormais élire lui-même ses représentants à ses propres instances nationales, régionales et locales, en plus d'avoir un membre d'office à l'exécutif national du parti.

En outre, ils pourront désor-

mais acheminer eux-mêmes leurs résolutions à l'exécutif national, sans devoir emprunter la voie des instances locales et régionales.

Des aînés du parti n'étaient guère acquis, en particulier à l'idée de permettre aux jeunes d'avoir leurs structures propres aux

niveaux régional et de comté.

Les opinions étaient fort partagées si l'on se fie aux décomptes des votes sur le plancher de la plénière qui se penchait sur les statuts du parti.

Les opposants, même jeunes, craignaient de se voir marginali-

ser par ce jeu de structures « parallèles, lourdes et coûteuses qui devraient mobiliser les énergies de 386 militants », selon un militant.

Sans erreur de micro, le chef du PQ, Jacques Parizeau a déclenché des applaudissements nourris en se dirigeant résolument du côté des interventions favorables. Comme tout participant, il s'est identifié en prenant soin de préciser son âge, 63 ans.

Il a fait valoir que le PQ doit en effet se doter des structures nécessaires pour « aller chercher les jeunes où ils se trouvent ».

Dans un autre ordre d'idées, la commission sur la solidarité sociale a carrément rejeté le bénévolat obligatoire pour les assistés. Pour ces délégués, « il faut s'attaquer à la racine du mal, non à ses victimes ».

## Développement régional: deux visions s'affrontent

MONTREAL — L'ancien ministre péquiste du Travail, M. Robert Dean, estime que les partisans du développement régional ont « éventré le concept et la dynamique du plein emploi » en regroupant sous un même organisme les responsabilités liées au développement économique et à la gestion active du marché du travail.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

M. Dean, qui a participé à des missions à l'étranger pour le Parti québécois afin d'étudier les diverses applications du plein emploi à travers le monde, était en beau fusil, hier, au congrès national du PQ alors que les militants réunis dans l'atelier s'intéressant au développement régional et au plein emploi ont chambrardé la proposition du conseil exécutif national.

Furieux, Robert Dean n'a pas voulu immédiatement émettre ses commentaires aux journalistes, il voulait prendre le temps de retrouver son calme. « J'étais déçu », signalait M. Dean, quelques minutes plus tard, ajoutant qu'il n'a pas encore décidé s'il sera candidat lors de la prochaine élection.

Le débat, qui a notamment opposé Dean aux députés Louise Harel, Pauline Marois et François Gendron et au deuxième vice-président du PQ, Paul Bégin, a porté sur une question de structure au niveau local. « Une vulgaire question de structure », résume-t-il.

Dans la proposition-fléuve de quelque 25 pages issue du conseil exécutif national du PQ et pilotée par M. Dean, la formation de Jacques Parizeau fait du plein emploi « l'objectif premier de tous les efforts de développement économique et social du Québec ».

Pour y parvenir, le parti propose la création d'un super-ministère de l'Emploi « qui regrouperait toutes les responsabilités ministérielles et administratives actuellement éparpillées dans une vingtaine de ministères, aux deux paliers de gouvernement ».

Une loi sur l'emploi serait adoptée et accoucherait d'une Commission nationale de l'emploi qui aurait la mission d'établir les « grandes orientations des politiques macro-économiques ».

Comme le PQ entend favoriser la régionalisation des pouvoirs décisionnels, la réalisation des programmes de plein emploi serait confiée à des instances régionales.

Dans ce contexte, les municipalités régionales de comté seraient appelées à jouer un rôle beaucoup plus important, abordant non seulement l'aménagement du territoire, mais aussi le développement de l'emploi et l'activité économique régionale.

C'est à ce niveau que les deux visions structurelles se heurtent. Robert Dean préconise la mise en place de deux organismes : l'un chargé de faire du développement économique, l'autre de dénicher du boulot aux sans-emploi. De l'autre côté, on prétend que deux structures, c'est trop, et qu'il faut plutôt concentrer entre les mains d'une seule instance locale, la Commission de développement de l'emploi (qui sera sous la responsabilité des MRC), tous les programmes consacrés aux entreprises et aux chômeurs.

C'est cette position qui fut adoptée par les militants. Robert Dean s'évertuait à dire que les pays qui ont adopté une politique de plein emploi comptent sur des structures distinctes au niveau local. « Et elles sont vachement efficaces », ajoute celui qui entend, malgré tout, se rallier à la position de la majorité péquiste.

## Rebuffade pour la délégation de Québec

MONTREAL — La proposition de la délégation de Québec visant à renforcer le rôle de la capitale dans un Québec souverain a été battue, hier, par un vote de 63 contre 59 lors du 12e congrès du Parti québécois.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

Si certains délégués québécois digéraient très mal cette rebuffade et exprimaient même des « gros mots » à l'endroit d'amis péquistes de Montréal et de l'Outaouais, M. Gilles Grenier, de la circonscription de Limoilou, soulignait que Québec avait réussi à sauver les meubles.

« On a préservé les acquis contenus dans le programme du parti », estimait M. Grenier.

La proposition québécoise visait à ajouter un peu de chair au chapitre intitulé « Faire de Québec

la capitale du Québec souverain et y regrouper les fonctions essentielles de l'État » de la bible péquiste. On y reprenait chacune des vocations explicitées dans le programme en y ajoutant des précisions.

À titre d'exemple, au point 3.1 soulignant que la capitale doit être le siège de l'Assemblée nationale et de la future Cour suprême, on ajoute à la liste « la résidence du chef de l'État, ainsi que du chef de l'Opposition, de tous les ministères, des organismes gouvernementaux et paragonnements et des sociétés d'État ».

« Des délégués de l'extérieur de Québec ont trouvé qu'on y al-



### De la visite pour les péquistes

Le président du Parti socialiste français, Michel Rocard, a rendu visite aux membres du Parti québécois, lors de l'ouverture du 12e congrès du parti, vendredi. On le voit ici serrant la main du chef du PQ, Jacques Parizeau.

### En Bref

#### ■ Sondage positif

MONTREAL (PC) — Un sondage Léger et Léger publié hier par le Journal de Montréal donne 2,7 % d'avance au PQ dans les intentions de vote. Selon ce sondage, 53,6 % des francophones appuient le PQ contre seulement 32,8 % au PLQ, soit une avance de presque 21 % pour les péquistes chez les francophones. Le sondage Léger et Léger donne, après répartition des indécis, 44,5 % des intentions de vote au PQ, contre 41,8 % au PLQ.

#### ■ De justesse

MONTREAL (PC) — Une résolution reconnaissant le rôle historique joué par la communauté anglophone au Québec a été adoptée de justesse, samedi, par 69 voix contre 60, non sans donner lieu à un débat houleux.

#### ■ Femmes et justice

MONTREAL (PC) — Une résolution demandant que les procès se déroulent à huis clos dans les causes de violence conjugale ou d'abus sexuel, afin de protéger l'intimité des victimes, a donné lieu à un large débat. Le criminaliste Serge Ménard, pressenti candidat du parti dans le comté de Laval-des-Rapides lors des prochaines élections, s'est opposé avec vigueur à la résolution. « La publicité est une des conditions premières de la justice. Un juge n'ose pas adopter un comportement sexiste lors d'un procès public. La résolution part d'une bonne intention, mais je ne peux y souscrire », a-t-il dit.

# Gagnez gros pour une pinotte!

Participez à la Super Promo de l'Expo et courez la chance de gagner gros... pour une pinotte! Chaque entrée payante sur le site d'Expo Québec vous donne droit de jouer au jeu complètement fou de la pinotte : vous lancez une pinotte géante à l'éléphant et s'il la boiffe, vous devenez

éligible à gagner un de ces nombreux prix:  
Les prix non gagnés à même le jeu seront attribués par tirage au sort le dernier jour de l'Expo, soit le 29 août à 20 h 30.

Plus de

**40 000 \$**

en prix à gagner

Les gagnants devront répondre correctement à une question réglementaire d'antimaté.



Le modèle peut être différent

1 automobile Honda Civic CX, d'une valeur de 12 000,00 \$ offerte par



1 voyage pour 4 personnes d'une semaine à Walt Disney World, d'une valeur de 5 000,00 \$ offert par

2 billets de saison de ski, catégorie "familial", à Ski Stoneham comprenant chacun un séjour de 2 semaines en condo, d'une valeur de 5 000,00 \$ offert par



1 système "Cinéma chez soi" de 5 000,00 \$ offert par

**TANGUAY**



1 machine à coudre électronique de 3 500,00 \$ offert par

**CENTRE DE COUTURE JANOME**

200 repas d'une valeur de 20 \$ chacun chez Mikes, grand total de 4 000,00 \$

**MIKES**

6 croisières Fun'zy pour 5 personnes chacune d'une valeur totale de 3 000,00 \$ offertes par le Groupe Jean-Pierre Blais

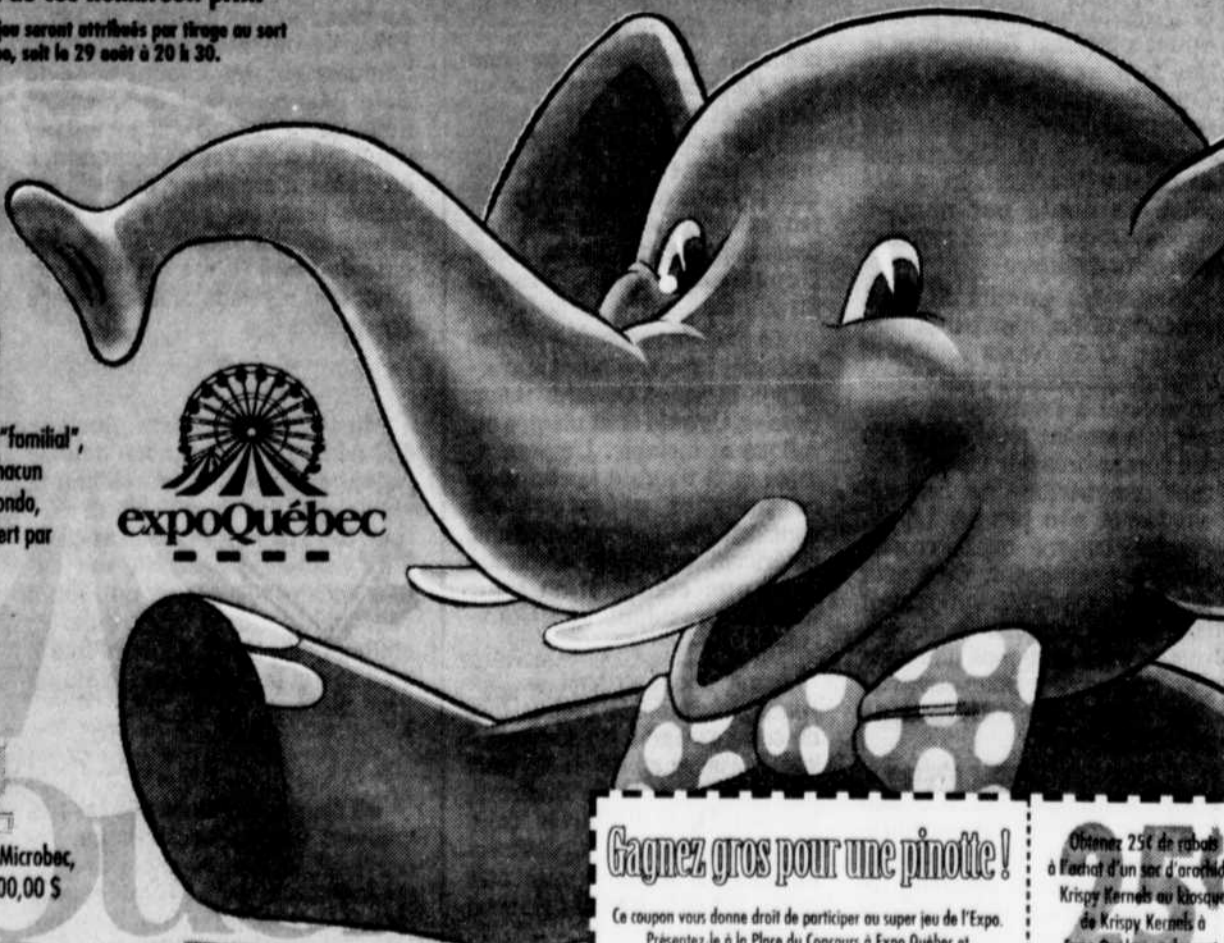


2 semaines d'utilisation d'un motorisé, valeur de 3 000,00 \$, offert par LOCATION MARCO



1 système ordinateur Microbac, d'une valeur de 2 500,00 \$

5 crédits de 500,00 \$ applicables sur l'achat de volumes chez QUÉBEC LOISIRS



### Gagnez gros pour une pinotte!

Ce coupon vous donne droit de participer au super jeu de l'Expo. Présentez-le à la Place du Concours à Expo Québec et tentez votre chance de nourrir l'éléphant en lui lançant une pinotte géante.

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

Obtenez 25¢ de rabais à l'achat d'un sac d'articles Kristy Kermis au kiosque de Kristy Kermis à Expo Québec seulement.





# Campbell attend Lucien Bouchard de pied ferme pour un débat télévisé

MONTREAL (d'après PC) — La première ministre Kim Campbell est déterminée à faire face au chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, lors des débats télévisés de la prochaine campagne électorale.

« Je suis prête à faire face à M. Bouchard comme à tout autre chef de parti au Canada. Tous les leaders devraient pouvoir participer aux débats télévisés », a déclaré Mme Campbell, en marge de la réunion de deux jours des can-

didats et députés conservateurs du Québec.

Mme Campbell voulait ainsi dissiper les rumeurs voulant qu'elle laisse le vice-premier ministre, Jean Charest, participer au débat en français pour affronter

M. Bouchard. Elle a formellement rejeté cette idée hier.

Elle est passée immédiatement à l'attaque, en questionnant l'utilité du Bloc à Ottawa.

« Il faut que le Québec soit fort au sein du gouvernement du Canada. Il faut qu'autour de la table du cabinet à Ottawa, on trouve des Québécois et des Québécoises. Avec M. Bouchard et le Bloc québécois, les Québécois seront affaiblis à Ottawa ».

Il est clair qu'elle compte surtout sur M. Jean Charest, son principal rival lors de la campagne au leadership conservateur, pour tenir tête à M. Bouchard. « La campagne sera très dynamique au Québec et M. Jean Charest y jouera un rôle crucial », a-t-elle insisté.

M. Charest, qui accompagnait Mme Campbell, s'est montré satisfait du rôle qu'on lui a réservé.

Il a précisé plus tard en conférence de presse qu'il voulait mettre l'accent sur la création d'emplois et l'économie, les préoccupations principales des Québécois, selon lui.

Mme Campbell a tenu à préciser que M. Charest, en tant que ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, allait aussi articuler la politique industrielle de son parti, une question importante pour l'Ontario.

Pour sa part, Mme Campbell croit que le Parti conservateur pourra se passer de l'appui des militants péquistes qui l'avaient appuyé en 1984 et 1988.

« Nous avons une bonne organisation, une superbe équipe mais, par-dessus tout, nous avons les politiques et la vision qui assureront notre réélection », a-t-elle répondu, tout en refusant de sous-estimer ses adversaires.



Jean Charest, qui accompagnait Kim Campbell, s'est montré satisfait du rôle fort actif que la première ministre lui a réservé pour les prochaines élections. Il jouera notamment un rôle crucial face à Lucien Bouchard.

# Air Canada/Canadien: la première ministre refuse de se mouiller

MONTREAL (d'après PC) — La première ministre Kim Campbell refuse de s'immiscer dans la dispute qui oppose Air Canada et Canadien International.

« Il y a encore des choses qui sont devant les tribunaux et je pense qu'il faut attendre le résultat de ces procédures judiciaires. Il revient aussi aux compagnies de régler leurs difficultés », a déclaré hier Mme Campbell, en marge de la rencontre du caucus conservateur tenu à Montréal.

Elle a indiqué qu'elle suivait le dossier de près et consultait quotidiennement son ministre des Transports, Jean Corbeil, à ce sujet.

Mme Campbell a ainsi rejeté la requête faite vendredi par M.

Rhys Eyton, président de PWA, la société-mère de Canadien International.

Dans une entrevue à la Presse canadienne, M. Eyton soutenait que Mme Campbell devait tenter de résoudre le litige entre les deux compagnies aériennes, afin d'éviter qu'il ne devienne un enjeu électoral.

Selon l'homme d'affaires, ce dossier pourrait déchirer les régions du pays encore plus que la controverse qui a entouré l'octroi du contrat d'entretien des CF-18 au Québec plutôt qu'au Manitoba. Les deux compagnies sont à

couteaux tirés depuis que Canadien souhaite se retirer de Gemini, leur système commun de réservation électronique.

PWA, qui connaît des difficultés financières sérieuses, doit abandonner Gemini s'il veut s'associer avec American Airlines et bénéficier d'une injection de fonds de 246 millions \$.

Air Canada refuse de laisser partir PWA avant l'expiration de son contrat en 1999. Ceci a obligé la compagnie albertaine à entreprendre des procédures judiciaires longues et coûteuses. Or, le temps presse car l'offre d'American Airlines est bonne seulement jusqu'au 31 décembre.

# Axworthy : les tiers partis feront la victoire des libéraux

BRANDON (PC) — La baisse du NPD dans les sondages et l'émergence de tiers partis comme le Bloc québécois et le Reform Party permettront au Parti libéral de remporter les prochaines élections, a déclaré hier le vétéran libéral, Lloyd Axworthy.

« Les chiffres sont de notre côté », a lancé M. Axworthy lors de son passage dans la ville de Brandon, 200 kilomètres à l'ouest de Winnipeg dans le cadre d'une tournée préélectorale.

La baisse du NPD pourrait valoir 10 % ou 15 % plus de votes au Parti libéral, selon M. Axworthy, un pourcentage formé de militants néo-démocrates déçus qui refuseraient de donner leur vote au Parti conservateur.

Il a tout de même prédit que le Bloc québécois gagnerait des points sur le territoire québécois et que le Reform Party se révélerait une force politique viable dans les Prairies.

Mais cette division dans le vote canadien fera tout de même élire les libéraux, a-t-il poursuivi.

« Les militants néo-démocrates déçus ne se tourneront pas vers les tiers partis, a-t-il déclaré. Les

## Michael Wilson à l'OCDE ?

OTTAWA (AFP) — L'ancien ministre canadien du Commerce extérieur, Michael Wilson, a été pressenti pour succéder à l'actuel secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), le Français Jean-Claude Paye, ont indiqué des sources gouvernementales citées par le *Financial Post* dans son édition d'hier. La candidature de M. Wilson à la succession de M. Paye serait appuyée par le gouvernement canadien et plusieurs des 24 pays membres de l'organisation. M. Wilson, 55 ans, a quitté ses fonctions de ministre de l'Industrie et du Commerce extérieur en juillet, après avoir fait partie durant neuf ans des différents cabinets de l'ancien premier ministre Brian Mulroney.

## POMMES

AUTOCUEILLETTE ET VENTE EN KIOSQUE

Bientôt cidre de pomme

Autocueillette

ALLONS AUX POMMES A SAINT-NICOLAS!

**VERGERS SAINT-NICOLAS**

2074, Marie-Victorin Saint-Nicolas

OUVERT TOUS LES JOURS

**836-5505**

Cidre pour bientôt

Venez visiter notre salle de passage

**LA FERME AUX BELLES POMMES**

130, Atkinson Pintendre

**833-2496**

Autocueillette

Venez déguster l'une de nos 14 variétés

5000 pommiers vous attendent

**LES VERGERS DE TILLY INC.**

4381, Terrasse des Chênes Saint-Antoine-de-Tilly

**886-2539**

Ouvert les fins de semaine jusqu'à la fin d'octobre

Autocueillette

Venez découvrir un endroit magnifique!

**VERGER À L'ORÉE DU BOIS**

3158, Marie-Victorin Saint-Antoine-de-Tilly à 22 kilomètres des ponts

**886-2342**

Pour annoncer dans cette rubrique **TÉLÉMARKETING 647-3377**

**EN VEDETTE**

Base Écono et futon double

à partir de

# 1399<sup>95</sup>

**Futon**

4 Saisons

Votre fabricant de Québec

**Plaza Laval**  
2750, chemin Sainte-Foy  
**650-1225**

**GEIGER**  
*Collection*

Collection automne-hiver  
Choix de manteaux, vestes, jupes et chemisiers tout laine  
tailles 6 à 18 ans

*Simone Paris*

**LE PRÊT-À-RAVIR**  
2646, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (près de l'Hôpital Laval)  
**656-1902**

## CARTES TIMBRES MONNAIES

**Dites-nous ce que vous cherchez et nous le trouverons!**

Que vous soyez débutants ou collectionneurs experts, chez Cartes Timbres et Monnaies Ste-Foy, on s'occupe de vous et on répond à vos questions...

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS!**

**ACHAT - VENTE - ÉCHANGE**

- MONNAIES
- TIMBRES
- COMICS
- CARTES DE SPORT
- COMMANDES POSTALES

ACHAT DE BIJOUX EN OR  
GRAND CHOIX D'ACCESSOIRES ET DE LITTÉRATURE

**Cartes Timbres et Monnaies Ste-Foy** Centre commercial Place Laurier

2740, boulevard Laurier 2e étage (près de La Baie)  
Sainte-Foy (418) 658-5639



**À LA ROSERAIE  
UNE NOUVELLE VIE  
COMMENCE  
POUR VOUS!**

*Hébergement de qualité pour personnes âgées*

- Repas à la carte servis en salle à manger
- Animation culturelle, récréative et de pastorale
- Soins de santé (infirmières licenciées, préposés, 24 heures)
- Court séjour (convalescence, vacances, repos)
- Dépanneur, salon de coiffure
- Proximité des centres commerciaux et de l'Hôpital Laval



*La Roseraie*  
de Sainte-Foy

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES**  
825, rue Arthur-Rousseau  
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S6  
**651-4807**

Le bénévolat obligatoire, une « aberration »

# Des assistés disent qu'ils font déjà leur part pour la société

QUÉBEC — Danielle Claveau, Michel Fontaine, Pierre Ferland et René Tellier sont des assistés. Loin d'être des parasites, ils font déjà leur large part de bénévolat.

textes de DAMIEN GAGNON  
LE SOLEIL

Ces quatre citoyens de la région de Québec qualifient d'aberration l'idée d'obliger les assistés à faire du bénévolat pour obtenir leurs prestations d'aide sociale.

« On veut tout simplement maintenir les classes sociales, faire en sorte que les petits restent petits », lance René Tellier, exaspéré. Président du Regroupement des aveugles et ambyopes du Québec pour la région, M. Tellier dit travailler à plein temps pour cet organisme de défense des droits des personnes vivant avec un handicap visuel.

M. Tellier pourrait demeurer bien tranquille chez lui, étant donné qu'avec son handicap visuel, l'aide sociale le considère comme

inapte au travail. Son travail bénévole ne se limite pas à l'association qu'il préside. Il fait également partie d'un comité municipal dans son quartier (Limoilou) et il donne aussi de son temps au Regroupement pour la défense des droits sociaux comme les trois autres assistés rencontrés.

« Au lieu d'obliger les assistés à faire du bénévolat, on devrait plutôt reconnaître ceux qui en font », soutient pour sa part Mme Danielle Claveau qui a quitté le Lac-Saint-Jean pour s'établir dans la région de Québec à la suite d'un divorce, il y a cinq ans.

Chef de famille monoparentale avec deux jeunes enfants de sept et neuf ans, Mme Claveau a collaboré à la mise en place de la première cuisine collective dans la région de Québec. Elle a dirigé les travaux de construction d'une co-

opérative d'habitation (Brin de vie) à Charlesbourg et elle en a occupé la présidence. Aujourd'hui, elle s'occupe de l'entretien. Quatorze familles monoparentales logent dans cette coop. Elle a aussi contribué à la mise en place d'une petite épicerie pour les gens défavorisés.

Michel Fontaine, lui, préférerait mendier plutôt que d'être obligé de faire du bénévolat. Il voit dans la proposition des municipalités et des jeunes libéraux un retour aux travaux forcés. Assisté depuis 1991, à la suite d'une grave dépression, M. Fontaine fait du bénévolat chez Handi-A, organisme qui se préoccupe des personnes ayant un handicap auditif. Il travaille à l'intégration de ces personnes dans la société. À cause de leur handicap, les personnes qu'il aide reçoivent du gouvernement une prestation plus élevée que la sienne. M. Fontaine fait aussi de la garde au presbytère de sa pa-



Michel Fontaine, Danielle Claveau, Pierre Ferland et René Tellier affirment que plutôt que d'obliger les assistés à faire du bénévolat, il vaudrait mieux récompenser ceux qui en font déjà.

roisse tous les deux samedis.

Pierre Ferland a surtout occupé des emplois occasionnels. Depuis 1989, il vit de l'aide sociale. Il fait du bénévolat à Miels-Québec qui s'occupe de personnes atteintes

du sida. Il a toujours refusé les mesures d'employabilité du ministre André Bourbeau, parce qu'il ne veut pas prendre la place d'un autre travailleur. Souvent, dit-il, des entreprises mettent à pied des

travailleurs pour obtenir des subventions dans le cadre de ces programmes. Pour lui, l'important c'est d'être amoureux de ce que l'on fait. « Je suis heureux lorsque l'on a besoin de moi. »

## Les opposants récoltent beaucoup d'appuis dans la région de Québec

QUÉBEC — Plusieurs organismes de la région de Québec se sont prononcés contre le « bénévolat » obligatoire pour les assistés.

La Conférence religieuse canadienne, région de Québec, trouve indigne et autoritaire de contrôler et d'obliger des gens à faire du bénévolat. Elle donne son appui à l'Association pour la défense des droits sociaux du Québec métropolitain et à Rose du Nord, organisme qui se préoccupe des femmes sans emploi.

Pour sa part, le Centre des femmes de la basse-ville de Québec qualifie cette idée d'abusives et de répressive. L'Association pour l'intégration sociale estime qu'une fois de plus, « on s'attaque aux pauvres au lieu de s'attaquer au phénomène de la pauvreté ». Auto-psy soutient que l'idée de vouloir enrôler une main-d'oeuvre gratuite et captive pour réduire des déficits en dit long sur la conception que se font certains élus municipaux de l'action bénévole dans leur communauté. Pour l'Association coopérative d'économie familiale de Québec, la priorité devrait être de trouver des solutions à la crise de l'emploi et non pas d'obliger des gens, avant tout victimes de la crise, à servir de « super-cheap labor ». Le conseiller municipal Réjean Lemoine croit que le gouvernement prend ses distances avec le vrai problème : une politique de plein emploi réaliste et efficace.

### RABAIS DE 33%

## SILK DE PHANTOM

Styles # 1902, 1903, 1904, 1909, 1925

Valide jusqu'au 30 août 1993

Spécialiste de bas pour dames

# Obobas

Place Laurier, Ste-Foy    Les Galeries de la Capitale  
(418) 654-0298    (418) 623-0184

## Le solde 3 au prix de 1 m PLUS DE 10 000 \$ EN PRIX À GAGNER!!!

est en cours

Patrons McCall en prime!

Ouvert dimanche de midi à 17h

Tous les détails et règlements des concours en magasin

- 1 machine à coudre informatisée Omega 2500
- 34 prix: Patrons McCall gratuits pour un an
- 6 Mannequins Diana
- 34 ensembles de ciseaux "Fenny"
- 66 certificats-cadeaux de 25 \$

NOUS DONNONS LES TISSUS EN PRIME!!

3 au prix de 1 m

au prix courant

3 au prix de 1 m

au prix courant

Quand vous achetez un patron à prix courant, vous en obtenez deux autres de valeur égale ou moindre GRATUITS avec tout achat de tissu et votre CARTE D'OR

Rayon de la décoration intérieure

- Rideaux brise-bise
- Dentelles assorties
- Imprimés poly/coton assortis

Accessoires L'authentique Mannequin "Diana"

Achetez un panier de couture pour aussi peu que 19,95 \$ et obtenez une trousse de couture gratuite

<p><b>TISSUS À COSTUMES</b></p> <p>Sélection spectaculaire!</p> <p>Prix cour. 7<sup>m</sup> à 14<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p><b>IMPRIMÉS COTON &amp; POLY/COTON</b></p> <p>Prix cour. 5<sup>m</sup> à 8<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p><b>TISSUS DE SOIRÉE</b></p> <p>les plus populaires!</p> <p>Prix cour. 6<sup>m</sup> à 14<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p><b>TISSU À CHEMISE À FILS TEINTS</b></p> <p>Prix cour. 5<sup>m</sup> à 7<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>
<p><b>SATINETTE DE COTON</b></p> <p>imprimée ou unie</p> <p>Prix cour. 10<sup>m</sup> et 12<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p>Table après table... <b>CHALLIS DE RAYONNE</b></p> <p>imprimé ou uni</p> <p>Prix cour. 8<sup>m</sup> et 9<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p><b>FAILLE DE POLYESTER</b></p> <p>imprimée ou unie</p> <p>Prix cour. 11<sup>m</sup> à 14<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>	<p><b>JACQUARD DE POLYESTER</b></p> <p>imprimé ou uni</p> <p>Prix cour. 12<sup>m</sup> à 14<sup>m</sup></p> <p>3 au prix de 1 m</p> <p>au prix courant</p>

# FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

**STE-FOY — PLACE LAURIER**  
2740, boul. Laurier  
3e étage sur la Promenade 651-3489

**QUÉBEC**  
1505, rue d'Estimauville 661-6128

Lundi au mercredi: 10h à 17h30  
Jeudi-vendredi: 10h à 21h

Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 12h à 17h

Lundi-mardi: 10h à 17h30  
Mercredi-jeudi-vendredi: 10h à 21h

Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 12h à 17h

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins

AP 3721

## BIZ ART

**LES EXCLUSIVITÉS... DES QUATRE COINS DU MONDE!**

BIZ ART vous propose des trouvailles dignes d'une caverne d'Ali Baba: art médiéval ou orfèvrerie, masques de bois, objets d'inspiration chinoise ou africaine; laiton ou porcelaine...

**LA PREMIÈRE RENTRÉE SCOLAIRE:**

Immortalisez ce grand moment en offrant une statuette, en poussière de pierre et polymère, faite au Canada. Appr. 16\$.

Cadeaux, décorations exotiques et modernes

**Place Laurier**  
Sainte-Foy, 1er étage, porte 4A  
(418) 657-1436

En exclusivité dans toute la région de Québec la prestigieuse ligne

# FEMME DE CARRIÈRE

Collection automne 1993 maintenant disponible

**Place Ste-Foy 653-1450**

### Inauguration d'une pagode bouddhiste

En présence d'environ 800 personnes, M. Ngoc Pham a présidé hier après-midi à l'ouverture de la première pagode bouddhiste de la région de Québec dans un ancien manoir centenaire, rue Saint-Viateur, à Beauport. La pagode Bo Dé a accueilli plusieurs délégations bouddhistes d'Ottawa, de Montréal et de New York, ainsi que des représentants des gouvernements fédéral et provincial. C'est Thi Che Vien Diu qui sera le moine responsable des offices bouddhistes de la pagode qui accueillera Vietnamiens, Chinois, Cambodgiens et autres Asiatiques pratiquants.



Le Soleil, Jacques Deschênes

### L'adoption de la Loi sur l'environnement reportée

MONTRÉAL (PC) — La promulgation de la loi C-13 sur l'évaluation environnementale, qu'Ottawa diffère depuis 14 mois en raison notamment de la résistance du Québec, pourrait bien être reportée une nouvelle fois et même n'entrer en vigueur qu'après les élections.

C'est ce qu'a laissé entendre le nouveau ministre fédéral de l'Environnement, Pierre Vincent.

Le ministre fédéral a en effet évoqué la possibilité qu'Ottawa doive rédiger un « cinquième règlement » avant de faire entrer C-13 en vigueur.

Il a toutefois nié la « rumeur » d'une entente secrète avec le Québec pour reporter la promulgation de cette loi qui a fait l'objet d'une demande d'amendement unanime de l'Assemblée nationale.

Il y a quelques jours, le *Calgary Herald* écrivait qu'Ottawa et Québec avaient conclu une entente secrète pour différer l'entrée en vigueur de C-13 car les conservateurs craignent d'indisposer le gouvernement Bourassa. La nouvelle a provoqué une grande satisfaction à Québec, mais une forte grogne dans les milieux environnementaux provinciaux.



PLACE LAURIER - 657-7750  
La collection "Lutha" hiver 94 pour homme et femme

### En Bref

#### ■ Les rêves de Loto-Québec

MONTRÉAL (PC) — Loto-Québec songe à faire du futur casino montréalais l'un des plus importants au monde, selon ce que rapportait le quotidien La Presse hier. Loto-Québec porterait de 1200 à 3000 le nombre de machines à sous accessibles aux joueurs. La société d'État aurait déjà annoncé son intention aux principaux fabricants et la nouvelle commande devrait être conclue en janvier prochain.

#### ■ Sinistrés de Beauceville

BEAUCEVILLE — Après le violent orage de mardi, le CLSC organise une rencontre pour les sinistrés vivant des réactions ou symptômes inhabituels tels anxiété, stress, insomnie, cauchemar, colère ou découragement. Chacun des groupes est limité à 12 personnes. La première rencontre aura lieu à l'hôtel de ville de Beauceville mardi en soirée. L'inscription est obligatoire, composez le 397-5722. Assistance-santé rappelle qu'une infirmière et une travailleuse psychosociale sont disponibles 24 heures sur 24 au 774-5080.

PHASE IV  
rue de la Paix  
montréal en ville

Le Verger  
de  
Faubourg

Maisons de ville  
haut de gamme  
au coeur de la  
vie active à  
SAINTE-FOY

À PARTIR DE 134 500\$  
garage, foyer, bois franc, céramique, terrain paysagé,  
entrée asphaltée

réalisées par: MEUNIER ASSOCIÉS INC. CONSTRUCTEURS

Maison modèle ouverte 7 jours

Semaine: 13 h à 20 h  
Week-end: 12 h à 17 h

3791, ch. Ste-Foy à l'ouest de Duplessis

657-2255

### Aujourd'hui, en affaires, il faut savoir parler... au MONDE!

#### COURS D'ANGLAIS privé et semi-privé

Programme personnalisé, sur mesure, conçu en fonction de vos besoins, de votre horaire et vous permettant d'atteindre rapidement l'autonomie linguistique!

Programmes de niveaux:  
• Débutant • Intermédiaire • Avancé

N'hésitez plus, il y a un cours CLIC qui correspond à vos besoins et à votre budget!

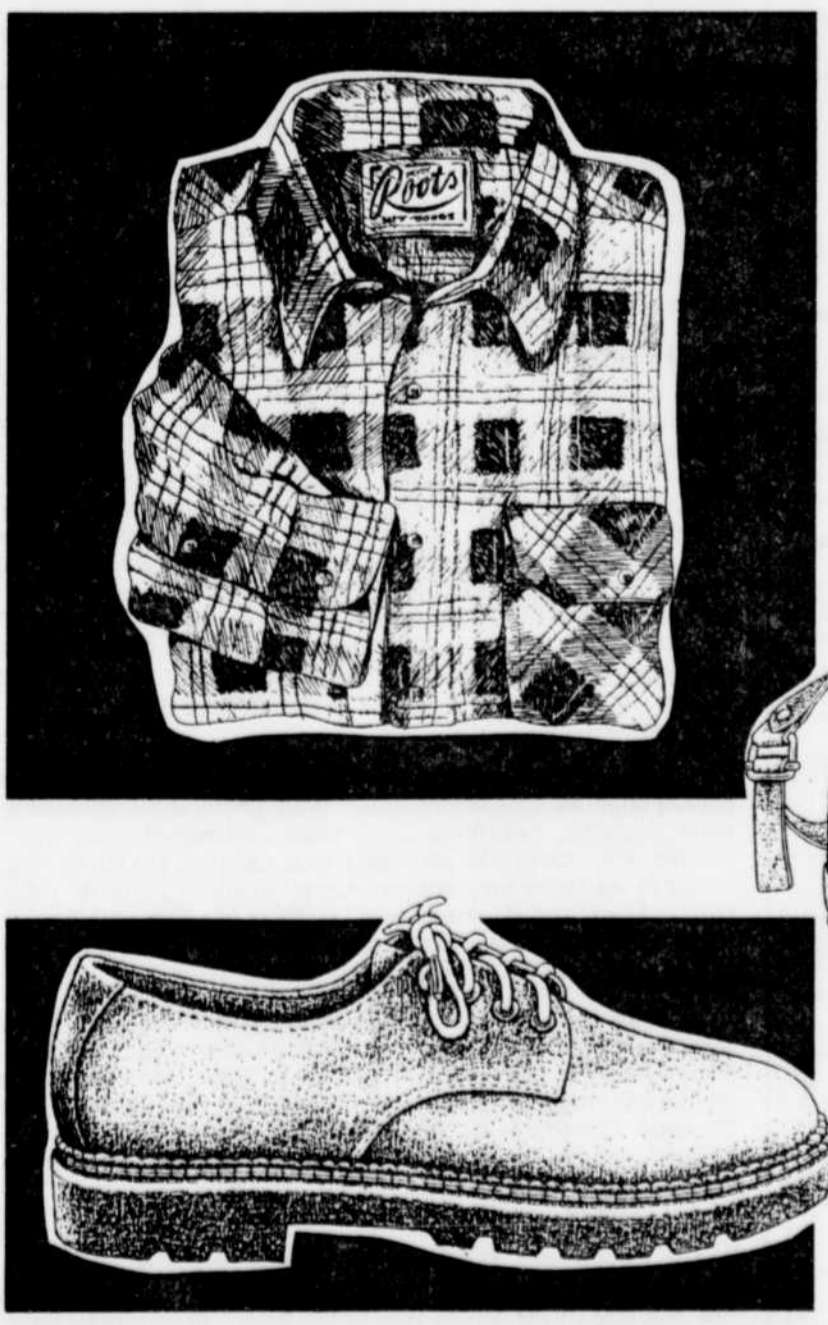
CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
CHARPENTIER  
CLIC SAINTE-FOY

2750, chemin Sainte-Foy  
659-2542



LE PLUS GRAND CENTRE PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC.  
Membre de l'Association des Entreprises Privées de Formation de la Main-d'œuvre  
Spécialité: Apprendre à parler anglais, améliorer le développement de la main-d'œuvre

# Roots PRODUITS DE QUALITÉ



Vestes, chaussures,  
sacs et  
accessoires en cuir  
véritable



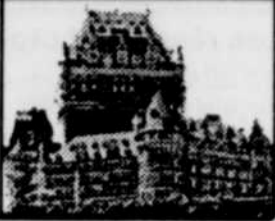
Ste-Foy  
Place de la Cité  
657-4000

Château  
Frontenac  
Québec  
692-2936

Ouverture  
bientôt  
1150, rue St-Jean  
692-2000



Faire parvenir vos communiqués à:  
**LISE GIGUÈRE,**  
**LE SOLEIL,**  
 C.P. 1547, 390 St-Vallier Est,  
 Québec, G1K7J6.  
 Fax: 647-3374  
 Tél: 647-3489



**Théâtre d'été dans nos régions**

**Chaudière-Appalaches**

**COMME ÇA TU T'ÉSÉPARÉS** de Bertrand B. Loblanc. Avec Richard Aubé, Ghislaine Vincent, Yves Amyot, Nancy Bernier. *Un homme à l'esprit étroit n'accepte pas le mariage civil de sa fille.* Au bois des Amoureux, 841, avenue du Palais, Saint-Joseph de Beauce. Dernière représentation ce soir, 20 h. Réservations: (418) 397-5337. Billets: 21,75\$. 19,75\$. Possibilité de forfaits souper-théâtre.  
**CHERCHEZ L'HOMME**, de Jean-Raymond Marcoux. Collaboration spéciale de Paul Hébert. Avec Nathalie Poiré, Martin Gennet, Normand Daneau, Richard Faquet. *Une femme, mariée depuis six ans, a le goût d'avoir un enfant.* Mer. au sam. 20 h 30. Auberge du Faubourg, 280, de Gaspé Ouest, Saint-Jean-Port-Joli. Réservations: (418) 598-6455. Billets: 18 \$, 15 \$ âge d'or et 9 \$ pour moins de 12 ans. Prix spéciaux pour les groupes. Possibilité de forfaits souper-théâtre. Se termine le 29 août.  
**SOIRÉE ALL-DRESS** de Guy Boutin. Avec Guy Boutin, Richard Ferland, Benoît Labbé, Sonia Laliberté, Céline Lemieux, Johanne Turmel et Serge Villeneuve. *Ensemble, un traître italien un peu fou, des invités perdus et de la visite surprise.* Jeu. au dim. 20h30. Théâtre du Gamou, 3805, de Rue, Saint-Prospier, Beauce-Sud (route d'accès 204). Billets: 12 \$. Réservations: (418) 594-5177 ou (418) 594-5000. Se termine le 29 août.  
**AHI CRÉ MAUDIT** de Line Perreault. Avec Johanne Côté, Simon Lessard, Suzy Paquet, Alexis Roy. *Deux jumeaux septuagénaires et célibataires vivent en paix à la campagne jusqu'à l'arrivée de leur nièce et de son mari dépressif.* Mer. au sam. 20 h. Parc de l'Érable, 144 rang du Raccourci, Beauceville. Réservations: (418) 484-2047. Billets: 14 \$; 13 \$ âge d'or; 7 \$ pour les 12 ans et moins. Prix spéciaux pour les groupes. Se termine le 6 septembre.  
**RELISH MOUTARDE**, Avec Jacqueline Fafard, Jacques Marquis et Richard Lapierre. *Une journée à la cantine Chez Minoune.* Ven. Sam.

La Cabane à sucre Napert. Saint-Sylvestre, route Montgomery. Billets: 15,50 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Possibilité de forfaits souper-théâtre. Réservations: (418) 831-4167. Se termine le 4 septembre.

**Charlevoix**

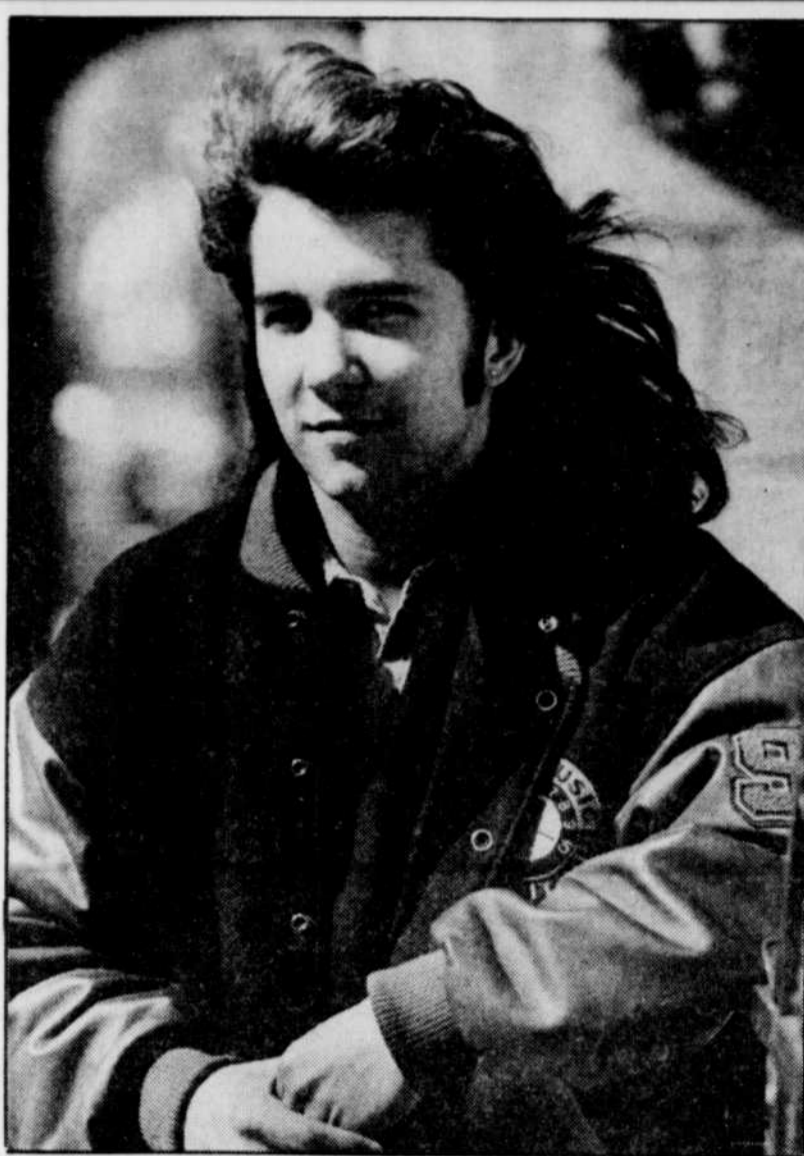
**UN SOFA DANS LE PARC** de Martin Doyon. Avec Clément Beaumont, Jean-Bernard Bélanger et Réjeanne Couture. *Deux « Yuppies » ayant hébergé un itinérant l'engageant comme homme à tout faire.* Mar. au sam. 20h15. Théâtre de l'Île aux Coudres, 750, chemin des Coudriers, La Baleine. Représentation spéciale le lundi 5 septembre. Billets: 17 \$; 16\$ âge d'or; 8,50\$ pour 12 ans et moins. Rens: (418) 438-2316. Se termine le 4 septembre.  
**HOMME AU BORD DE LA CRISE D'HORMONE** de Carole Tremblay. Avec Line Lamarche, José Mallette, Manon Vallée, Denis Roy. *Remise en question d'un homme contemporain.* mar. au sam. 21 h 15. Casino du Manoir Richelieu, 180, Richelieu, Foins-Pic. Billets: 20 \$. Se termine le 28 août. \* Spécial deux pour un réservé aux Charlevoisiens.

**Saguenay-Lac-St-Jean**

**À LA VIE, À LA MORT** I de Nick Hall. Avec Philippe Côté et Nathalie Lavoie. *Deux auteurs de romans policiers jouent les scènes de meurtre au fur et à mesure qu'ils les écrivent.* Jeudi au dimanche. 20 h 30. Théâtre Côté Cour, 4014, de la Fabrique, Jonquières. Billets: 15 \$. Réservations: (418) 542-1376. Se termine le 5 septembre.  
**LE CID MAGHANÉ**, de Réjean Ducharme. Avec Claude Gagnon, Patrice Dubois, Marie-Claude Gamache, Dany Michaud et Marika Lhoumeau. *Parodie de la tragédie du « Cid » de Corneille.* Mer. au dim. 21 h. Théâtre d'été de Saint-Bruno, 133, rue Mélançon, Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean. Billets: 14,50\$. Possibilité de forfaits souper-théâtre. Réservations: (418) 343-2895. Se termine le 29 août.

**Coeur du Québec**

**LA MUSÉLIERE** de Yvon Brochu. Avec Caroline St-Onge, Emmanuel Charest et Karim Chaieb. *Un homme sauve du suicide un jeune hom-*



Francis Martin sera l'un des invités du Super balconville pour la villa des Phares, aujourd'hui à Portneuf.

**me sans savoir qu'il est l'amant de sa femme.**

Mer. au sam. 20 h 30. Carrefour culturel de l'Érable, 1280, avenue Trudelle, Flessisville. Billets: 18 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Différents forfaits. Réservations: (819) 362-9292. Se termine le 28 août.  
**ELDORADO SNACK BAR** de Marie-Thérèse Quinton. Avec Robert Brouillette, Guy Mignault et Sylvie Potvin. *La vie dans un snack bar en déclin.* Mer. au ven. 20 h 30. Dim. 19 h. La Chèvre, Saint-Fortunat, Cte Richmond. Billets: 15 \$. Réservations: (418) 428-3797 ou (819) 344-5550 de midi à 21h. Se termine le 29 août.  
**CHAMBRE SEMI-PRIVÉE**, de Serge Rousseau. Avec Céline Trepanier, Julie Harvey, Sylvie Lafontaine, Robert Auger et Claude Ricard (Théâtre du Cantoué). *Les aventures d'une patiente confinée à son lit dans une chambre d'hôpital.* Sam. 20 h 30. Billets: 14,50 \$. Possibilité de forfaits souper-théâtre. Domaine Floribell, 95, Lac Bell, Saint-Élie-de-Caxton. Réservations: 1-800-567-8659. Se termine le 28 août.  
**SMASH** de José Fortier et François Camirand. Avec Normand Chouinard, Martin Drainville, Guyline Tremblay, Benoît Brière et Violette Chauveau. *Clin d'œil aux gens des centres sportifs.* Mer. au ven. 20 h 30. Sam. 18 h 30 et 22 h. Des Grands Chênes, 356, Marie-Victorin, Kingsley Falls. Billets: 18,50 \$; 20 \$ le samedi. Prix spéciaux pour les groupes. Possibilité de forfaits souper-théâtre dans les salles à manger La Grande Coulee et L'Auberge Kingsley. Aussi, forfaits hébergement-théâtre incluant des visites d'attractions touristiques. Réservations: (819) 363-2900. Se termine le 4 sept.

**LE BARON SE MEURT**

de Marc-André Dowd. Avec Patrick Lacombe, Julie-Côté Rousseau, Josée Lefebvre, Martin Boisclair et Martin Francoeur. *Souper-théâtre meurtre et mystère interactif. Au cours d'une réception, un baron se fait empoisonner. Tous les convives sont suspects.* Mar. Mer. 18 h. Motel Dynastie, 4615, 12e Avenue, Shawinigan-Sud. Billets: 26 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Réservations: (819) 537-5899. Se termine le 25 août.

**DOSSIER L'ŒUF BLEU**

de Daniel Do. Avec Jacqueline Magdelaine, Josée Labossière, Mirielle Lévesque, Jasmin Roy, André Champagne et Jacques Piperni. *Comédie policière du genre meurtre et mystère.* Souper-théâtre du mer. au ven. 18 h. La Porte de la Mauricie, 4615, 12e Avenue, Yamachiche. Billets: 23,50 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Réservations: (819) 228-9435. Se termine le 27 août.

**S.O.A.P.**

de Jean-Marie Belcourt, Guyline Saint-Louis et Sylvie Bissonnette. Avec Guyline Saint-Louis, Mario Doucet, Sylvie Bissonnette, Carl Charland. *Une journée dans une buanderie.* Jeu. au sam. 20 h. Du Rodolain, Club Lutuquois, La Tuque. Billets: 14 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Forfaits souper-théâtre. Réserve: (819) 523-3663. Jusqu'au 4 sept.

**LE TEMPS D'UNE VIE**

de Roland Lepage. Avec Sylvie Drapeau, Henri Chassé, Luc Proulx, Gary Boudraut et Alexis Martin. *Soumis depuis sa plus tendre enfance à l'autorité de son père, une femme s'abandonne de plus en plus à la dépendance face aux hommes de sa vie.* Mar. au ven. 20 h 30; Sam. 21 h. Village d'Emilie, 2335, de Rue, Grand-Mère. Billets: 22 \$. Le samedi: 20 \$ du mar. au ven. Forfaits croisière ou repas-théâtre. Réserve: 1-800-667-4136. Se termine le 28 août.

**AU Y'ABLE LES DÉPENSES**

de Danièle Fichaud et Danielle Nolin. Avec André Richard, Sylvie Sarah, François Langlois, Sylvie Boucher et Richard Lalancette. *Comédie sur les télé-réalités.* Mer. au dim. 20 h. Théâtre d'été de Saint-Wenceslas, 685, des Érables, rang 10. Billets: 21 \$. Prix spéciaux pour les groupes. Possibilité de forfaits souper-théâtre. Réservations: (819) 224-7720 ou (514) 935-3966. Se termine le 29 août.

**REUNIONS**

Let's Brunch. Rencontres informelles en anglais, tous les dim. de 11 h 30 à 13 h 30. Entrée: 2 \$. Rens: 832-7986.  
 Collège Radio Télévision Communication. Tous les jours de 14 h à 16 h: séance d'informa-

**tion sur les cours.**

Au 765, côte d'Abraham. Rens: 647-2095.  
**Association hypoglycémie Québec inc.** Rencontre tous les mercredis, 19 h 30, au 5928, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. Rens: 622-2908.  
**Souper amical pour personnes libres regroupées** selon l'âge organisé par Reception Michel-Ange. Possibilité de dances. Sam. 19h. Réservation obligatoire: 628-2892.  
**Parler pour parler N.J.** Café rencontre pour personnes seules, tous les dimanches de 10 h à 13h. Café-croissant (4\$), musique, possibilité de brunch. Le Bouffet du Saint-Michel, 1720, Saint-Michel, Sillery. Rens: 688-8888.  
**Souper pour gens seuls** tous les samedis 18h30. Côté: 22\$, 15\$ pour les membres. Rens: 681-6801.  
**L'Antre Amis inc.** Mercredi 19h30. Soirée d'information. Château Bonne Entente, chemin Sainte-Foy. Réservation nécessaire: 653-4010.  
**Le Club des chiffres et des lettres.** Tous les mardis. Collège Mercier, 755, chemin Saint-Louis. Rens: Daniel au 623-2453; Marysée 527-2528 et Rollande au 525-9952.

**Conférences**

**École d'enseignement supérieur en homéopathie du Québec.** Lun. 19 h: l'homéopathie. 2900, chemin des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy. Entrée libre. Rens: 658-3908.  
**AGIRA (Association pratique internationale de Recherches anthropologiques).** Mercredi 19 h 30. Mieux vivre avec ses émotions. Au 1157, 3e Avenue, Limoilou. Rens: 524-8971.

**Événements spéciaux**

**Super balconville pour la villa des Phares** (centre d'aide pour toxicomanes, alcooliques, femmes battues et personnes souffrant de dépendances aux médicaments). Invités: Francis Martin, Joël Legendre, Chloé Ste-Marie, Katelyn, le groupe Eons, Alex Sohier et plusieurs autres artistes. Dim. à compter de 14h. Portneuf. Billets au 1-286-4600.  
**La tournée des champions** commanditée par la Cage aux Sports. Partie de balle-molle sur le terrain des ports et loisirs de Portneuf, dim. 14h. Équipe des célébrités Jocelyn Thibault, Réginald Savage, Claude Lapointe et Stéphanie Fiset des Nordiques de Québec, Patrice Brière des Canadiens de Montréal, Martin Brodeur des Devils du New Jersey, Chantal Machabée de RDS, Carl Marotte et Patrice Labbé de Lance et Comte, le lutteur Richard Charland, Robert Martin de Lance et Comte, les Dames de Coeur et Les Misérables, Sébastien Tougas, comédien) en Équipe locale (Docteur Gilles Lapointe, Marcel Bedard, maire de Port-Rouge, Michel Godin, journaliste à Info-Port-Rouge, Daniel Roy, journaliste au Courrier de Portneuf, Jean Maranda de la Brasserie Labatt, Michel Thibault de l'équipement de bureau Portneuf Champlain). \* Les profits de cette journée seront remis à la Fondation des maladies du cœur de Québec.  
**Arts et Reflets de la Côte-de-Beaupré.** Rens: Dominique Fluet ou Jean-Yves Bernard au 827-5113. Différentes expositions et ateliers à Boischatel, Château-Richer, Sainte-Anne-de-Beaupré, Beauport, Saint-Ferrel-les-Neiges, Saint-Tite des Caps, Saint-Joachim. Aussi, événements spéciaux, auj: 19h30: Concert par les professeurs de l'école de musique de la Côte-de-Beaupré, église de Saint-Joachim. Prix d'entrée: 7 \$.

**Marchés aux puces d'articles pour enfants**

organisé par la Joujoutheque de Lévis. Au de 8 h 30 à 14 h. Aréna André-Lacroix de Lauzon, boul. de la Rive-Sud, près du cégep. Rens et réservation de tables: Anne Pouliot (837-0702) ou Sylvie Bergeron (833-5834).  
**L'exposition « Espace sculptural »** réunissant 14 artistes explorant le thème « Le Fleuve » commence aujourd'hui à la Maison Louise-Carrière, 33, rue Wolfe, Lévis. Se termine le 8 sept.

**Familles**

**Association des familles Veilleux Inc.** tiendra sa 4e réunion annuelle, le samedi 2 octobre au Village québécois d'antan de Drummondville. Rens: Suzanne Veilleux-Fortin au 623-1922.  
**Association des familles Morency** à Thérford Mines, le 11 sept. Inscription avant le 24 août auprès de Huguette G. Morency, 2590, Gosselin, Québec. GIP 3G1. Rens: 527-0712.  
**Grande réunion des familles Chalifour, Chalifoux, Chalufour,** le samedi 18 septembre au sous-sol de l'église Sainte-Beatrice, 475, avenue du Perron, Autouil, Laval. Rens: Claudette Fina Chalifour (514-667-3889); Marie Chalifour (514-351-8968) ou Jacques Chalifour (514-645-1064).  
**Tous les Bégin et amis** sont invités à un souper le 18 septembre au sous-sol de l'église Christ-Roi de Lévis. Rens: Monique Bégin (837-8274), Laurette Bégin (837-3465) ou Joanne Bégin (654-9294).  
**L'Association des Gauvin d'Amérique** tiendra son assemblée à Saint-Hyacinthe le dimanche 26 septembre lors d'un brunch à 11h au restaurant Buffet l'Empereur de Chine, 1203, rue Johnson, Saint-Hyacinthe. Une seconde rencontre est prévue le 24 octobre de 11h à 14h à l'hôtel Le Président, 3535, rue King O, Sherbrooke.

**LA LIVRAISON DU SOLEIL À DOMICILE PAR CAMELOT NE VOUS COÛTE PAS UN SOU DE PLUS!**

Abonnez-vous: **647-3333 (Québec)** ou au 1-800-463-2362 (régions)

**LE SOLEIL**



Lise Giguère

**EN COULISSES**

**La croisière du bonheur**

**Michel Louvain** participait dimanche dernier à une croisière au profit du téléthon Noël du Bonheur qui aura lieu cette année le 12 décembre à la salle Albert-Rousseau. Reposé, heureux de retrouver Québec, le chanteur qui semblait dans une forme « dangereuse » a présenté son spectacle sur le pont du Louis Jolliet sous un soleil éblouissant. Une belle rencontre qui a gonflé les coffres de quelque 17 000 \$.



**Des employés généreux**

Touchés par la cause que défendait l'abbé Jean-Marie Brochu et Michel Louvain, c'est-à-dire apporter un peu de joie aux personnes souffrant de maladies chroniques, tous les employés du M/V Louis Jolliet sur lequel se tenait la Croisière du bonheur ont remis leurs pourboires. Un grand geste!

**Une chanson thème**



Le Noël du Bonheur fêtera cette année son 30e anniversaire. Pour l'occasion, l'abbé Jean-Marie Brochu a écrit une chanson. La musique et l'interprétation seront de **Colombe Dufour** (photo) tandis que **Dominique Laprise** (La fabuleuse histoire d'un royaume) s'occupe des arrangements.

**À surveiller**

Surveillez bien cette frimousse! Je vous prédis qu'on entendra parler d'elle très bientôt! Ce petit bout de femme, âgée de 12 ans, a une de ces voix! Elle se nomme **Natacha St-Pierre**, est âgée de 12 ans et nous arrive d'Edmundston au Nouveau-Brunswick. **Natacha** participait dimanche dernier à la Croisière Noël du Bonheur sur le M/V Louis Jolliet. Ses interprétations de *Écoutez-moi de Céline Dion*, *J'veux pas aller tout seul en haut de Jean Lapointe* ou *Le blues du businessman de Claude Dubois* ont littéralement fasciné. Remarquée d'abord par le **Dr Gilles Lapointe** (il la présentait d'ailleurs une première fois à *De toutes les couleurs*), elle séduisait ensuite **Réjean Lacroix**, responsable des artistes pour le Noël du Bonheur lors d'un câblethon. Devant le succès qu'elle a remporté dimanche, **Michel Louvain** lui a demandé de participer au téléthon de la dystrophie musculaire (6 septembre) et celui du Noël du Bonheur (12 décembre).



**Johnny, on en redemande**



Après son hommage au King au Capitole lundi, on redemande du **Johnny Farago!** Tout d'abord, il enregistre dans *Scop III* où il personnifiera un imitateur d'Elvis aux prises avec un gérant ultra fatigué (**René-Richard Cyr**). Une première expérience pour le chanteur qui participera, le 17 septembre, à un souper-croisière à bord du M/V Louis Jolliet. Plusieurs surprises seront au programme de cette soirée. Imaginez, Johnny fera même une entrée sur une **Harley Davidson**, gracieuseté de **Laurent Prémont**, en compagnie de Miss Rock'n Roll Harley. De plus, il en profitera pour faire découvrir au public la chanteuse **Nancy Gosselin**, sa découverte dont il élabore le premier album au studio de **Claude Dubois**. Pour cette soirée, la compagnie AML propose deux options. Tout d'abord souper-croisière (46,25 \$) incluant un mini-spectacle intimiste suivi du grand spectacle de deux heures offert aux quelque 600 personnes qui choisiront la seconde option (21,25 \$). Réservation: 692-1159 ou 1-800-463-5310.

**Un Capitole à Miami**

Une rencontre entre **Tommy Nittolo** et **Guy Cloutier** cette semaine au Capitole laisse présager que le cabaret *La vie en rose* pourrait bien changer de nom pour s'appeler *Le Capitole de Miami*. À cet effet, l'homme d'affaires québécois est en contact avec les Productions de la Capitale car il aimerait également modifier la formule actuelle. Au lieu d'un seul artiste, il aimerait en accueillir plusieurs. Devenu le rendez-vous des artistes, l'hôtel *Le Dune*, où est situé *La vie en rose*, est maintenant géré par **Tommy Nittolo** qui y exploite également le restaurant *Le Cavour*. Si vous prévoyez des vacances cet hiver, il serait préférable de réserver immédiatement au (305) 944-7666.

**La Fenièvre en Floride**

C'est maintenant signé! Une compagnie, *Le Club des quinze*, formée des propriétaires de *La Fenièvre Yvon Sanche* et *Marielle Kirouac* et d'autres actionnaires du Québec et de Québécois vivant en Floride, ont signé un bail de trois ans avec le Théâtre Hollywood, situé au coin du boul. Hollywood et de la US1. À cet endroit, à compter du 15 février, la Fenièvre présentera *Les grandes chaleurs* alors qu'en d'autres périodes on offrira du cinéma, des festivals. On peut déjà réserver sa soirée de théâtre en appelant au 872-1424. Il faut faire vite car, en saison, un dépliant sera offert aux touristes voyageant par *Air Transat*. Considérant la popularité de cette comédie qui fait salle comble à Québec depuis trois ans, mieux vaut être prévoyant!

**Kathleen annule**

La chanteuse **Kathleen** s'est vue dans l'obligation d'annuler sa participation au spectacle-bénéfice pour l'hôpital Sainte-Justine, cette semaine. Souffrant de troubles intestinaux, la jeune chanteuse est demeurée 48 heures sous examen. On aurait diagnostiqué un kyste aux ovaires. Après quelques jours de repos dans le Nord, tout est rentré dans l'ordre et elle a recommencé sa tournée des *Ce soir, je danse en français*.

**Un album pour Carole**

Vous souvenez-vous de la chanson *Ma p'tite Carole* de **Marie King**? La petite Carole dont il est question maintenant 24 ans et s'apprête à marcher dans les traces de sa mère. Actuellement en studio, elle enregistre son premier microsillon sur étiquette Tacca Musique Country. Une importante tournée serait à prévoir! Normal quand on sait que **Donald K. Donald** est associé-actionnaire de la maison de disque!

**En vitesse**

Les Productions *Overtime* recherchent un saxophoniste, un trompettiste et une chanteuse de musique rétro pour participer à une comédie musicale des années 50. Rens.: Steve Argouin au (418) 253-6073.

**CHIK 98,9 RADIO ÉNERGIE**

PRÉSENTE

**LE GRAND DÉBAT**

**Bud**

DIMANCHE DE 10 H À 12 H

GAGNEZ UNE RADIO D'AUTO CLARION

Écoutez le Grand décompte BUD, CHIK 98,9, LE SOLEIL, LA CLEF DE SOL, CLARION.

Remplissez l'espace vide de la dixième position. Retournez-nous le coupon.

CS	SD			CIE
1	2	Oh! Carolina	Shaggy	VIR
2	7	Can't help falling in love	UB 40	VIR
3	1	More and more	Captain Hollywood	BMG
4	5	Step it up	Stereo MC's	A&M
5	10	Killer / Papa was a rolling stone	George Michael	SONY
6	6	Fields of gold	Sting	A&M
7	8	Captain Nemo	Sarah Brightman	A&M
8	9	Can't get enough of your love	Taylor Dayne	BMG
9	11	Will you love me in the morning	Sam Morrison	A&M
10				
11	4	Break it down again	Tears for Fears	POL
12	13	Walking in my shoes	Depeche Mode	WAR
13	14	Special kind of love	Dina Carroll	A&M
14	16	What is love	Haddaway	BMG
15	17	Runaway train	Soul Asylum	SONY
16	18	Show me love	Robin S	WAR
17	3	Have I told you lately	Rod Stewart	WAR
18	20	Father	The Christians	A&M
19	12	Sweet	Inner Circle	WAR
20	22	I'm free	Jon Secada	CAP
21	23	Wide river	Steve Miller	POL
22	24	Believe	Lenny Kravitz	VIR
23	25	What if I came knocking	John Mellencamp	POL
24	26	Rain	Madonna	WAR
25	27	If	Janet Jackson	VIR
26	28	Run to you	Whitney Houston	BMG
27	29	Will you be there	Michael Jackson	SONY
28	30	Crying	Aerosmith	MCA
29		Can you forgive her	Pet Shop Boys	CAP
30		Did you give enough love	Céline Dion	SONY

La clef de sol

Clarion 9670RT

10e position: CHIK 98,9 1245 ch Sainte-Foy bureau 105 Québec Qc G1S 4P2

**LE SOLEIL**

**RESTAURANT CAFE LE GREC**

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ

Pour fêter notre 10e anniversaire

**TOUS LES LUNDIS: 1/2 PRIX**

Tous nos plats à la carte

**MARDI GRATUIT**

NOS ENTRÉES

Si accompagnées d'un plat principal

**DIMANCHE**

Dégustation et surprise

**525-7525**

95, chemin Sainte-Foy Québec 525-7525

\* Ne peut être combinée à aucune autre promotion. Stationnement gratuit à proximité.

**LA LIVRAISON DU SOLEIL À DOMICILE PAR CAMELOT NE VOUS COÛTE PAS UN SOU DE PLUS!**

Abonnez-vous: **647-3333 (Québec)** ou au 1-800-463-2362 (régions)

**LE SOLEIL**

# LES ARTS ET SPECTACLES

## LE PALMARÈS



Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Musique D'Auteuil, rue St-Jean, à Québec et des magasins HMV de Place Fleur de Lys, de Place Laurier et des Galeries Chagnon, à Lévis. Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

### FRANCOPHONE

- 1 (2) **Corridors**  
Laurence Jalbert
- 2 (1) **Les Insomniaques s'amuse**  
Daniel Bélanger
- 3 (3) **Stef Carse**  
Stef Carse
- 4 (5) **Les Colocs**  
Les Colocs
- 5 (6) **Aux portes du matin**  
Richard Séguin
- 6 (9) **Ça va bien**  
Kathleen
- 7 (7) **Carcassonne**  
Stephan Eicher
- 8 (8) **Miel et venin**  
Marie Carmen
- 9 (-) **Lara Fabian**  
Lara Fabian
- 10 (4) **Je te dis vous**  
Patricia Kaas



Lara Fabian

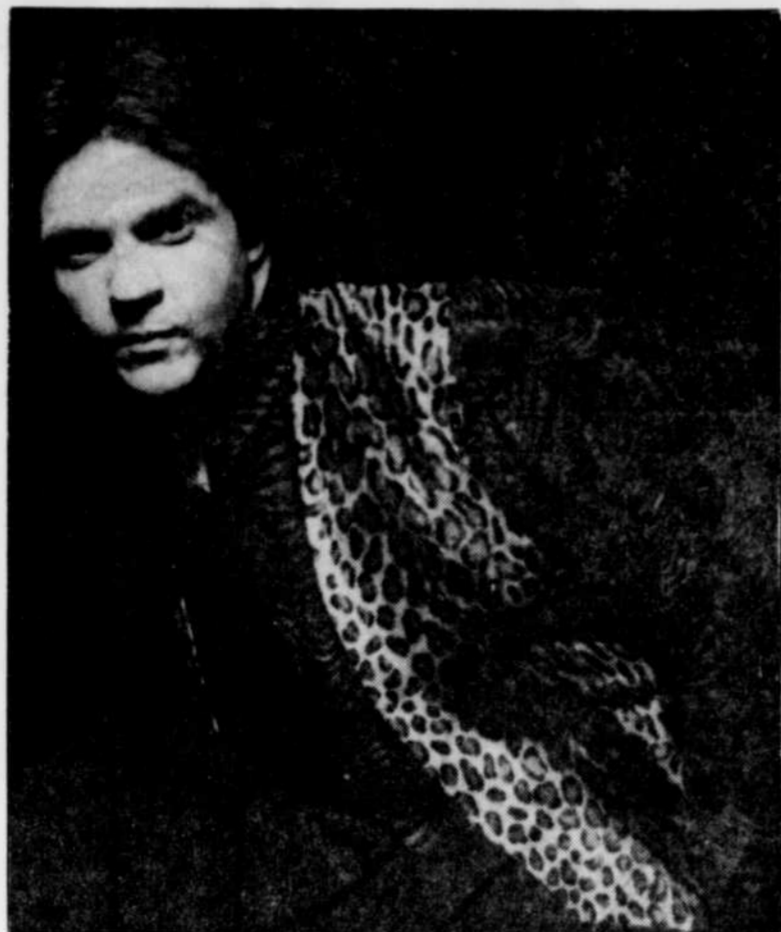
### ANGLOPHONE

- 1 (2) **Last Action Hero**  
Artistes variés
- 2 (1) **Zooropa**  
U2
- 3 (3) **Bigger, Better, Faster, More!**  
4 Non Blondes
- 4 (5) **Bad To The Bone**  
Inner Circle
- 5 (-) **Us**  
Peter Gabriel
- 6 (-) **Dive**  
Sarah Brightman
- 7 (4) **The Battle Rages On...**  
Deep Purple
- 8 (-) **The First Day**  
David Sylvian-Robert Fripp
- 9 (-) **The Bodyguard**  
Artistes variés
- 10 (-) **Haircut**  
George Thorogood and The Destroyers



George Thorogood & The Destroyers

# «Bat Out Of Hell 2»: Meat Loaf et Jim Steinman font leur retour après 16 ans



Spectacles et tournées de promotion prendront presque tout le temps de Meat Loaf, au cours des deux prochaines années.

QUÉBEC — Seize ans après la parution de *Bat Out Of Hell*, Meat Loaf et son coéquipier Jim Steinman reviennent avec *Bat Out Of Hell 2: Back Into Hell*. Ce disque tient davantage à marquer le retour du tandem plutôt qu'une suite à l'un des disques les plus populaires de l'histoire du rock, explique Meat Loaf en entrevue.

par MICHEL BILODEAU  
collaboration spéciale

Depuis sa parution en 1977, *Bat Out Of Hell* s'est vendu à plus de 25 millions d'exemplaires dans le monde; tous les quatre ans, ce disque vend un million d'exemplaires aux États-Unis.

*Bat Out Of Hell* est, ni plus ni moins, que le troisième plus grand vendeur de toute l'histoire de la musique populaire. Avec pareilles statistiques, la parution d'une suite 16 années plus tard a de quoi soulever le scepticisme. N'y a-t-il pas un brin d'opportunisme derrière cela?

« Pas de l'opportunisme, mais on ne peut pas nier que ça représente un fameux outil de marketing et de promotion. Il y a au moins 25 millions de personnes qui vont vouloir savoir si ce disque est aussi bon que le premier », dit

avec humour Meat Loaf, alias Marvin Lee Aday.

Plus sérieusement, le chanteur explique que ce disque marque le retour du tandem qui a signé *Bat Out Of Hell*. Selon lui, c'est la principale raison qui a motivé le choix de ce titre. Ce choix représentait cependant tout un défi pour les deux compères. Une lame à double tranchant.

« C'est sûr que c'est bon pour le marketing, mais il faut aussi être à la hauteur. Pouvoir faire face aux comparaisons. C'était notre défi personnel. Pour nous c'est aussi une façon de dire "Eh! nous sommes de retour." Pour mes autres disques j'ai chanté des chansons de Jim, mais on ne les travaillait pas ensemble. Le résultat n'a jamais été aussi fort.

« Ce projet, nous en parlons depuis 1986. Nous voulions de nouveau faire équipe. Mais ce n'est

vraiment qu'en 1990 que tout s'est mis en branle. Pendant six mois nous avons façonné les pièces seuls. Moi, Jim et un piano. Puis le travail s'est poursuivi en studio et Jim était présent à chaque jour. Je pense que nous formons un fouteu de bon tandem », raconte Meat Loaf.

### Une énorme opération

Lorsqu'une maison de disques plonge dans la réalisation d'un disque de ce genre, les enjeux sont multiples et les attentes sont aussi élevées que les sommes investies.

Nulle surprise, donc, si les deux prochaines années de la vie de Meat Loaf sont pour ainsi dire « gelées ». Spectacles et promotion prendront presque tout son temps.

Comédien, Meat Loaf a joué notamment dans *Rocky Horror Show* et *Wayne's World*; il devra refuser toute offre cinématographique. N'a-t-il pas certaines appréhensions face à ce qui l'attend dans les mois à venir, lui qui est « disparu » pendant trois ans à la suite du succès aussi gigantesque qu'inattendu de *Bat Out Of Hell*?

« C'est vrai, ça m'a pris trois ans pour retomber sur mes pieds. Je ne savais pas comment vivre avec ce succès. Je n'étais pas prêt. Je ne savais plus qui j'étais réellement. Perdu. J'étais perdu. Pas perdu dans le bois, mais perdu dans la foule.

« Mais aujourd'hui, ça ne m'inquiète plus. Je sais comment réagir. Ça ne m'effraie plus. Au contraire, je trouve que c'est magnifique de chanter des pièces qui ont touché tant de gens. Je remercie Dieu de m'avoir fait vivre cela », conclure Meat Loaf.

### Tea Party avec Roy Harper

Tea Party, qui nous a déjà visité cet été, se produira demain soir au d'Auteuil en compagnie de Roy Harper. Ce chanteur et guitariste issu de la scène folk britannique des années 70 compte parmi ses admirateurs Jimmy Page et Robert Plant (*Hat's Off To (Roy) Harper* sur *Led Zeppelin 3*, c'était pour lui) ainsi que Roger Waters et David Gilmour.

## 16 artistes à leurs pinceaux

Le Symposium de la jeune peinture au Canada bat son plein, ces jours-ci, alors que 16 artistes se sont attelés à leurs pinceaux depuis le 6 août. Cinq d'entre eux viennent d'un pays latin; les autres sont québécois ou canadiens. Tous ont jusqu'au 6 septembre pour compléter leur oeuvre de grand format, réalisée sous le regard attentif du public. Les visiteurs sont admis à l'aréna de Baie-Saint-Paul, où travaillent les peintres, entre 13 h et 19 h.



Le Soleil, Yvon Mongrain

# Après moult succès, Shawn Phillips se retrouve à chantonner au coin des rues

TROIS-RIVIÈRES (PC) — L'Américain Shawn Phillips a beau avoir 20 ans de carrière à son actif, ponctués de succès monstres comme *Woman* et *The Power of A Woman* chantés sur les plus grandes scènes pop en Amérique du Nord, il est maintenant loin de rouler sur l'or. Pas plus tard que l'an dernier, il s'est retrouvé sur des coins de rues, en Californie (à San Diego et Santa Monica) à chanter ses compositions en espérant les dons des passants.



Pas plus tard que l'an dernier, Shawn Phillips s'est retrouvé sur des coins de rues, en Californie, à chanter ses compositions en espérant les dons des passants.

Shawn Phillips se rappelle avoir chanté pour des gens originaires de Trois-Rivières, Québec, Montréal de passage en Californie. « Ils s'arrêtaient et me demandaient: "Qu'est-ce que tu fais là?" »

Shawn Phillips a récemment enregistré le matériel nécessaire pour faire un disque. La recherche d'une compagnie intéressée à faire le disque est en cours.

L'enregistrement a été réalisé par Michel Lefrançois, le réalisateur du premier disque de Paul Sarrazin, animateur à Musique-Plus. « Il est reconnu pour faire des succès sur disque, au Québec, en France. Le contrat lui accorde pleine latitude en matière de créativité. J'ai écrit le matériel, la musique et les mots, j'ai joué de la guitare, j'ai fait la voix principale, c'est tout. Je ne suis pas allé au mixage, quand il a écrit des cho-

ses sur ordinateur, je n'étais pas là. »

Quand il a entendu l'enregistrement, Shawn Phillips l'a trouvé « commercial, très commercial. Si je l'avais fait, ça aurait été beaucoup plus sophistiqué musicalement », soutient-il.

Le chanteur se console en se disant que « ça va rapporter une clientèle plus jeune, qui va venir aux spectacles ».

**CINEPLEX ODEON**

PLACE CHAREST. MATINÉES À 5.00\$

\* Du lundi au vendredi, à l'exception des mardis à 4.25\$ et des jours fériés.

INFO-HORAIRE: CINÉMA ST-GEORGES: 228-7540 ALOUETTE ST-RAYMOND: 337-2465

DU 20 AU 26 AOÛT 1993

**PLACE CHAREST**  
Du Pont et Boul. Charest. 529-0745

JURASSIC PARK (v. française) (G) Digital  
13:30 - 16:15 - 19:00 - 21:40

LE JARDIN SECRET (G)  
14:00 - 19:05

LE CHÂTIMENT DE JASON (16+)  
17:00 - 21:20

SOLEIL LEVANT (13+)  
13:40 - 19:10

SUR LA LIGNE DE FEU (13+)  
16:30 - 21:45

EN OUI J'AI ÉPOUSÉ UNE MEURTRIÈRE (G)  
13:45 - 16:00 - 19:00 - 21:15

LA FIRME (G)  
12:45 - 15:35 - 18:30 - 21:30

LE FUGITIF (13+) à l'affiche sur 2 écrans:  
13:30 - 16:25 - 19:15 - 21:50  
13:35 - 16:30 - 19:20 - 21:55

HARD TARGET (v. o. anglaise) (16+)  
14:00 - 16:45 - 19:35 - 21:45 Laissez-Passer Refusés

**CINE-PARC BEAUPORT**  
Route 40 (sortie 220) 667-5382

LES FOUS DU SURF NINJA  
2e FILM: L'ARMÉE FATALES (13+)

JURASSIC PARK (v. 13) (G)  
2e FILM: DRAGON (13+)

LE FUGITIF (13+)  
2e FILM: DAVE (G)

**CINE-PARC DE LA COLLINE**  
Route 20 (sortie 311) 831-0778

LA FIRME (G)  
2e FILM: PROPOSITION INDÉCENTE (13+)

MON AMI WILLY (G)  
2e FILM: DENIS LA PETITE PESTE (G)

**CINÉMA DE PARIS**  
Place D'Youville 694-0801

1.00\$ 2.00\$ 3.00\$

**FAMOUS PLAYERS**

**GALERIES DE LA CAPITALE** 628-2455  
5401 Boul. des Galeries

ROBIN DES BOIS (G) Dolby  
3:15-7:20-9:30

ABRACADABRA (G) Dolby  
1:15-5:20

BLANCHE NEIGE (G) Dolby  
12:35

LE FUGITIF (13+) Dolby  
2:10-4:35-7:10-9:50

LA FIRME (G) Dolby  
7:00-9:50

TOM & JERRY LE FILM (G) Dolby  
1:00-3:00-5:00

MON AMI WILLY (G) Dolby  
12:40-5:05

JARDIN SECRET (G) Dolby  
3:00-7:20-9:30

DENIS LA PETITE PESTE (G) Dolby  
1:10-3:10-5:15

SUR LA LIGNE DE FEU (13+) Dolby  
7:20-9:50

LES FOUS DU SURF NINJA (I) Dolby  
1:10-3:10-5:10-7:15-9:20

**STE-FOY** 656-0592  
2500 Boul. Laurier

THE FUGITIVE (V.O.A.) (13+)  
1:00-3:50-6:40-9:30

LE SOLEIL LEVANT (13+)  
1:15-4:00-6:55-9:35

JURASSIC PARK (V.F.) (G)  
1:30-4:15-7:00-9:40

★ DOLBY DIGITAL

**PORTES OUVERTES SUR LES ARTS**

21 et 22 août  
13 à 18 h 00  
2815, Quatre-Bourgeois

Le Centre d'art Piano Expert vous ouvre ses portes samedi et dimanche entre 13 heures et 18 heures.

Le Centre d'art Piano Expert, c'est la première école d'expression artistique accessible à tous qui réunie sous un même toit:

- L'ÉCOLE DE MUSIQUE YAMAHA (UN CONCEPT UNIQUE À QUÉBEC)
- UNE ÉCOLE DE MUSIQUE TRADITIONNELLE
- UNE ÉCOLE DE DANSE
- UNE ÉCOLE DE PEINTURE.

Venez rencontrer notre équipe de professeur(e)s à la SUCCURSALE DE SAINTE-FOY de notre Centre d'art, sur le chemin des Quatre-Bourgeois.

Centre d'art **PIANO Expert**

2815 des Quatre-Bourgeois  
Sainte-Foy, Québec  
659-7515

Place Lebourgneuf  
Québec, Québec  
622-7515

## ÉDITORIAL

## Inquiétudes sur nos ondes

Les responsables politiques de la promotion de la culture, au Canada, auraient-ils baissé les bras devant l'incontournable invasion de la « machine » étatsunienne ? Des groupes d'artistes se le demandent.

Une coalition formée d'une vingtaine d'organismes regroupant auteurs, artistes interprètes et producteurs de l'industrie canadienne du disque et du spectacle vient de s'insurger contre une décision du CRTC. Sans attendre le rapport d'un groupe de travail mandaté par le ministre des Communications pour étudier l'impact des nouvelles technologies numériques sur l'industrie et la production canadiennes de musique, l'organisme a accordé à Cogeco de Montréal et Shaw Cable Systems d'Edmonton, deux licences de diffusion en mode numérique par câble, de musique enregistrée.

Cette réaction inhabituelle traduit des inquiétudes que les propos rassurant de Kim Campbell, sur la culture, n'arrivent pas à dissiper. Surtout qu'Ottawa continue d'entourer du plus douteux des secrets, les documents concernant le statut de la culture canadienne — pourtant formellement exclue de l'entente — dans le contexte du libre-échange avec les États-Unis.

Le printemps dernier, les Canadiens ont entendu parler de la menace que constituerait l'arrivée des nouvelles technologies de diffusion télévisuelle : on a même baptisé « étoile de la mort » le procédé qui proposera un choix de quelque 200 canaux aux consommateurs.

Cette fois, il s'agit de musique transmise par une radio câblée numérique offrant la qualité de reproduction du disque compact. L'industrie et les créateurs voudraient que l'on conserve aux produits canadiens disponibles par l'entremise des nouveaux services, la même priorité imposée aux radios traditionnelles.

Pour stimuler notre industrie et mieux diffuser notre culture, le CRTC impose des minimums de contenu canadien. Chez les francophones, les oeuvres vocales doivent être à 65 % en français, dans un contenu à 30 % canadien. Globalement, le nouveau service n'aurait pas à proposer plus de 10 % de productions nationales.

Parce que la programmation musicale sera surtout préenregistrée aux États-Unis puis offerte aux abonnés du câble prêts à payer (10 \$ par mois) pour ne plus entendre parler, les Canadiens croient qu'ils auront peu de place dans le contenu du produit proposé. Le service comptera 38 canaux dont 31 proviendront des États-Unis. Des sept canaux canadiens, deux seront francophones dans l'Est et un seul, dans l'Ouest.

On comprend les inquiétudes de l'industrie musicale qui se taille péniblement une petite place dans un marché saturé de réalisations d'outre-frontières. Ottawa rassurerait les Canadiens en rentabilisant ses investissements dans les arts, s'il appliquait à tous les diffuseurs les mêmes règles.

Mais certains propos de Keith Spicer, le président du CRTC, indiquent une autre tendance. Dans une lettre publiée récemment par le *Globe and Mail* de Toronto, M. Spicer soulignait que d'ici l'an 2000, les nouvelles technologies permettront aux Canadiens d'exercer un tel contrôle sur ce qu'ils regardent et écoutent, que toute réglementation deviendra inutile...

D'autre part, la modernisation de la Loi sur les droits d'auteur qui répartirait plus équitablement les revenus dérivés de l'utilisation des oeuvres de nos artistes, ne sera pas terminée avant la fin de 1995. Musiciens, auteurs et producteurs constatent que leurs compositions diffusées seront exposées au piratage de quiconque voudra les copier, sans qu'eux touchent de compensation.

Ottawa doit donc accélérer le processus et enfin souscrire à la convention déjà ratifiée par 70 pays pour mieux défendre les intérêts de leurs artistes créateurs.

MARTINE R.-CORRIVAULT

## LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:

PIERRE DES MARAIS II

Éditeur adjoint et rédacteur en chef

J.-JACQUES SAMSON

Vice-président exécutif:

DENIS CLICHE

Président et Éditeur:

ROBERT NORMAND

Directeur de l'information

ANDRÉ FORGUES

Directeur de l'édition:

MICHEL AUDET

CÉLINE IS THE FUTURE



## Moi payé, toi bénévole

Il faut vraiment n'avoir jamais vu un dictionnaire de près pour penser un seul instant qu'on peut *contraindre* les gens au bénévolat. Pourtant, dans ce Québec qui secoue la pauvreté et qui n'en finit plus d'expier et de manifester son manque de culture et de lucidité, c'est à de telles propositions qu'on en arrive.

Oui, on presse les gouvernements de rendre légal le bénévolat... obligatoire ! Et ces propositions, dont la bêtise se constate pourtant à l'oeil nu, surgissent non pas dans un cerveau isolé et débile, mais au sein de groupes compacts d'élus ou d'apprentis gouvernants. Comme quoi notre cheminement vers la civilisation nécessite encore quelques étapes.

Au départ, il y a malentendu quant aux causes profondes de la pauvreté et du chômage. Découle de cela un mépris insupportable à l'égard de ceux et celles que frappent ces malheurs. Et ce mépris s'autorise à devenir plus lourd encore lorsque, comme c'est le cas aujourd'hui, la pauvreté et le chômage s'acharnent comme à plaisir sur les jeunes générations.

En certains milieux, en effet, on pense toujours que les gens sont pauvres et chômeurs parce qu'ils aiment cela ; on a aussi tendance, dans ces mêmes milieux, à croire que la pauvreté, le désarroi, le dénuement font moins mal quand on est plus jeune.

Constatez pourtant, me dira-t-on, que ces jugements abrupts qui frappent les jeunes sont prononcés, entre autres groupes, par l'aile *jeunesse* des libéraux. Je ne vois rien là qui soit étonnant : il suffit — et la condition est vite remplie — que ces jeunes libéraux soient plus libéraux que

La chronique de

Laurent LAPLANTE



vraiment jeunes et qu'ils soient plus solidaires d'un chef qui a décapité leur commission-jeunesse que de la génération dont ils prétendent faire partie. Certains humains ont l'âge de leurs calculs.

Je disais donc *malentendu* quant à la nature de la pauvreté et du chômage. Tel est, en effet, le cas. Pauvreté et chômage sont devenus, dans le Québec d'aujourd'hui, partie intégrante du système et du décor. L'emploi adapté à ce que savent et peuvent faire les gens, surtout ceux qui appartiennent aux jeunes générations peu scolarisées, n'existe tout simplement pas en quantité suffisante. On ne choisit pas de chômer, on n'est pas utilisable par le marché du travail qu'il existe et surtout tel qu'il se façonne. D'où l'urgence de nouvelles solidarités.

À dire vrai, il est même rare que se comble par la formation « tardive » l'immense fossé qui sépare l'emploi disponible et l'individu démuné qui cherche à s'employer. Partir d'un secondaire III pour se hisser jusqu'à ce diplôme collégial qu'exigent régulièrement les employeurs requiert plus que de la vaillance. Pour un individu qui franchit ce fossé, dix ou 20 ne peuvent qu'observer de loin les emplois des autres.

Il y a au moins malentendu quand on considère la pauvreté et le chômage comme

des preuves de paresse, de mauvaise volonté, de défaitisme ; ce sont, aujourd'hui et chez nous, dans un grand nombre de cas, des handicaps fabuleusement difficiles à surmonter.

Il faut, d'autre part, une assez bonne dose de mépris pour croire que certaines personnes se passent du salaire aussi bien que de l'emploi. Penser, en effet, qu'un bénévolat coercitif va aider le jeune assisté social à se réconcilier avec le monde et à s'insérer dans le circuit socio-économique, c'est vraiment ne rien comprendre aux valeurs qui habitent le coeur humain.

Qu'on astreigne l'assisté social, surtout jeune, à une scolarisation supplémentaire, qu'on aille, à la limite, jusqu'à lui réclamer un certain type de travail en échange du soutien que lui accorde la société, cela n'a, en général, rien de très scandaleux. Mais que, au mépris du droit de chacun au fruit de son travail, on exige de celui que la vie a déjà traité durement un travail délibérément gratuit, voilà qui dénote cynisme ou inconscience.

Toutes les personnes bénévoles qui animent notre société auraient d'ailleurs, elles aussi, le droit de pousser les hauts cris. Par milliers, en effet, des hommes et des femmes font quotidiennement le don de leur compassion, de leur temps, de leur solidarité. Or, ces gens savent d'expérience et par les confidences qu'ils recueillent combien essentielles sont la *gratuité* et la liberté de leurs gestes. Essentielles pour eux, qui n'accepteraient jamais de rémunération. Essentielles pour les humains qu'ils soutiennent, car ceux-là apprécient par-dessus tout de se sentir aimés et librement aimés.

Un bénévolat coercitif heurte le français, l'intelligence, la dignité.

## Votre Opinion

## La dette nationale

La problématique de la dette nationale semble être un enjeu dans la lutte que se livrent les candidats pour le poste de premier ministre du Canada. Qui la diminuera ou l'effacera le plus vite possible ?

Selon notre système monétaire actuel, personne ne peut effacer cette dette, car toute nouvelle création d'argent vient du système bancaire privé et non de la Banque du Canada.

Selon l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, le gouvernement fédéral doit être le seul créateur de la monnaie et du crédit. Mais en 1913, il donna ce pouvoir de création aux banques privées qui, en vertu de ce pouvoir, pouvaient créer leur propre réserve.

Depuis ce temps, au Canada, tout nouveau crédit provient de la banque privée avec un intérêt variable plutôt que de la Banque du Canada, libre d'intérêt. C'est pourquoi la dette nationale pourrait diminuer graduellement si, d'une part, le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de la Banque du Canada, émettait tout nouveau crédit, libre d'intérêt, et si, d'autre part, la réserve des banques à charte était plus élevée que les 5 % actuellement. Alors qu'elle est de 100 % pour les caisses populaires.

C'est la solution idéale, car aucune augmentation de taxes ou coupure dans les dépenses ne seraient nécessaires.

Maurice Richard Sillery

## De l'air frais

(Réactions aux reportages sur « parents et homosexualité » rédigés par la journaliste Lise Lachance)

En allant au-delà des clichés et du prêt-à-porter des idées reçues, cette série présente, de façon nuancée, une situation peu ou pas connue de la majorité de la population et probablement d'une partie du milieu gai lui-même.

Ni misérabilisme, ni sensationnalisme, partout, on sent la compréhension de la journaliste pour les personnes dont elle nous livre le récit de vie.

La juste place du point de vue des spécialistes doit être soulignée ; il supporte les témoignages et ne vient pas gommer une réalité dont on a l'humilité de reconnaître le peu de connaissances qu'on en a.

Cette série d'articles sur les parents gais ouvre une fenêtre sur le respect des différences ; cette réalité avait bien besoin d'un peu d'air frais. Bravo !

Michel Clermont Québec

## D rôle de monde

## Jeanne d'Arc, féministe avant l'heure

par

Yves DERY collaboration spéciale



Six jours à peine et c'est déjà fini. Eh oui ! elles sont passées très vite les premières Médiévales de Québec, trop même, comme si elles voulaient excuser le Moyen Âge de s'être éternisé sur un millénaire. Pourtant on aurait bien aimé qu'elles ne finissent jamais...

C'est curieux quand même la nostalgique fascination qu'on éprouve devant une époque qui est ordinairement qualifiée de « grande noirceur ». Est-ce parce qu'elle était moins ténébreuse que la nôtre que nous la regrettons tant ?

Peu importe... Peut-être que dans quelques siècles nos descendants trouveront eux aussi que notre époque était obscure, mais ça ne les empêchera pas de lui consacrer des festivals

historiques.

Alors, pour rendre hommage à notre art de vivre, ils présenteront par exemple un kiosque où une femme lave la vaisselle avec un produit miracle qui n'abîme pas les mains, pendant que son mari somnole devant un match de baseball... Et ils organiseront des repas gastronomiques bien représentatifs de notre temps, avec hot dogs et poutines. Qui sait ?

D'ici là, une chose demeure certaine : les jeunes filles continueront de rêver au jeune prince charmant, beau et courageux, qui leur offrira une superbe layeuse en cadeau de noces.

Et moi, pendant ce temps, je rêverai à Jeanne d'Arc. Ne riez pas ; des femmes de caractère comme elle, on n'en retrouve plus à chaque coin de rue. Évidemment, il y en a bien quelques-unes qui, du jour au lendemain, en ont assez de répéter les tâches domestiques les plus bêtes, alors que ces messieurs s'amuse à diriger le monde, et laissent donc tout tomber sur un coup de tête.

Mais Jeanne d'Arc, elle était réellement à l'avant-garde du fé-

minisme. Elle n'a pas eu besoin, elle, de voir une Jane Fonda brûler sa brassière et sa lavette pour laisser à ses moutons de Domrémy et aspirer à de plus nobles fonctions. Non, chez Jeanne, l'inspiration venait de beaucoup plus haut ; ce n'est pas pour dire, elle n'a même pas eu à ouvrir la radio pour entendre ses vedettes lui dicter la voie à suivre !

Et malgré ses 17 ans, il n'y avait absolument rien à son épreuve. « Je vous ferai sacrer roi à Reims », qu'elle lance à Charles VII. Aussitôt dit, aussitôt fait.

Oh ! bien sûr ! on voit ça encore, aujourd'hui, des femmes qui promettent le trône d'un État à leur époux, mais dès qu'il y monte, hop ! elles disparaissent derrière lui. Tandis que dans le cas de Jeanne, c'est plutôt le pauvre Charles VII qui s'est caché derrière elle, le peureux, quand elle s'est mise à assiéger les villes d'Orléans et de Paris.

Vous en conviendrez avec moi, une petite bergère qui prend la tête d'une armée de preux chevaliers, c'est un phénomène plutôt rare ! Certes, nous avons encore quelques me-

neuses d'hommes, mais elles supportent mal la comparaison avec ma Jeanne. Verriez-vous notre Kim nationale se vanter de pouvoir « bouter les Anglais dehors » ?

Vraiment ma Jeanne d'Arc reste dans une classe à part. Même si elle était entourée d'une armée de bons vivants, elle a su demeurer pucelle ; en fait, elle n'avait pas son pareil pour envoyer paître quelque macho un peu trop entreprenant, tout courtois qu'il était. Ses petites camarades de Domrémy n'en revenaient pas, elles qui révisaient en lisant les récits amoureux de Lancelot, ces ancêtres de nos indispensables romans Harlequin.

C'était une vraie sainte, ma Jeanne. Bien entendu, il a fallu patienter environ 500 ans pour que l'Église la reconnaisse, mais disons que celle-ci n'est pas toujours prompt à accepter les femmes aux tendances non conformistes.

Malheureusement, ça s'est terminé de façon assez infernale pour la jeune héroïne, mais nous savons tous que c'était la faute des hommes, jaloux de son succès.

LE MONDE



# Libération de 14 otages à Managua

MANAGUA (AFP, Reuter) — Quatorze des 40 otages retenus à Managua par les militants sandinistes « Groupe 40 pour la souveraineté nationale » ont été libérés hier soir, à la suite de l'intervention d'une des commissions de médiation nommées par le gouvernement, a-t-on annoncé de source officielle.

L'ancien président Daniel Ortega, délégué du Front sandiniste dans cette commission, a annoncé que les auteurs de la prise d'otages ont notamment libéré deux députés de l'Union nationale de l'Opposition (UNO).

Ces libérations portent à 15 le nombre de prisonniers relâchés par les anciens militaires sandinistes qui retiennent depuis vendredi leurs otages au siège de l'UNO. Cette action a été réalisée en représailles contre l'enlèvement de 37 membres de corps constitués nicaraguayens, jeudi, par d'anciens rebelles anti-sandinistes.

Daniel Ortega a estimé que ces libérations constituent « un bon signal » pour trouver une solution au conflit, et souhaité que les « recontras » fassent un geste de bonne volonté équivalent.

Le chef du commando de Managua a d'ailleurs lancé un appel au commandant des « recontras » auteurs de l'enlèvement, Jose Angel Talavera, dit « Le Chacal », pour qu'il libère un nombre égal

de prisonniers, notamment les malades.

**Le Chacal refuse de bouger**

« Le Chacal » a déclaré qu'il n'acceptera pas d'échange de prisonniers, estimant que les deux prises d'otages ne peuvent pas être comparées. Il a laissé toutefois entendre qu'il pourrait remettre en liberté quelques soldats. Pour lui, la prise d'otages de Managua n'est qu'une « manoeuvre » du général Humberto Ortega, le chef de l'armée, pour obliger les « recontras » à abandonner leurs exigences, notamment la destitution du ministre de la Présidence, Antonio Lacayo, et du chef de l'ar-

mée, le général Humberto Ortega, frère de Daniel Ortega.

Ces prises d'otages surviennent sur fond de grave crise économique découlant de huit ans de guerre civile.

**Contras réarmés**

Ces derniers mois, on estime que 1400 anciens contras qui avaient lutté contre le régime sandiniste avec le soutien américain ont repris les armes. Ces contras réarmés ont réclamé l'éviction de responsables sandinistes des postes officiels qui leur ont été laissés dans le cadre d'une politique de réconciliation en dépit de leur défaite électorale.



Un casque bleu espagnol lance un sac de nourriture à une foule d'enfants affamés, dans le secteur musulman de Mostar. Les Musulmans ont été découragés d'apprendre que les casques bleus n'apportaient que de l'aide médicale. La nourriture était celle que les soldats avaient apportée pour se sustenter durant leur voyage.

**Rodney King est encore arrêté**

LOS ANGELES (AP, AFP) — Rodney King a été arrêté, hier à l'aube, pour conduite en état d'ivresse après que son véhicule se fut écrasé contre un mur de béton. Son taux d'alcool dans le sang (.19) était plus que deux fois la limite permise (.08) en Californie. Il a été relâché après avoir été accusé de conduite en état d'ivresse. Un cinéaste amateur avait filmé le passage à tabac de King par des policiers qui l'avaient arrêté pour excès de vitesse et conduite avec facultés affaiblies, le 3 mars 1991. L'acquiescement des policiers avait entraîné trois journées d'émeutes à Los Angeles, fin avril 1992. Depuis son passage à tabac, King a été arrêté à quatre reprises par la police de Los Angeles.

**Le petite Angela va mieux**

PHILADELPHIE (Reuter) — Des médecins qui ont séparé deux soeurs siamoises âgées de sept semaines, dont l'une est décédée, ont annoncé, hier, que l'état de la survivante, Angela Lakeberg, s'améliorait régulièrement. « Angela est de plus en plus active, elle présente une tension et une circulation satisfaisantes », a dit le Dr John Templeton.

**Aéroport fermé à Mogadiscio**

MOGADISCIO (AP) — L'ONU a fermé, hier, pour une semaine l'aéroport de Mogadiscio en raison de menaces de bombardement du seigneur de la guerre Mohammed Farrah Aidid. Cette fermeture intervient après une nuit d'attaques à la grenade et à la mitrailleuse contre deux postes militaires de casques bleus et de tirs sporadiques contre des hélicoptères de surveillance. La fermeture de l'aéroport ne concerne que les vols civils.

**Mère Teresa souffre de paludisme**

NEW DELHI (AFP) — Mère Teresa, fondatrice des Missionnaires de la charité et prix Nobel de la paix, est atteinte de paludisme selon un diagnostic de ses médecins, a annoncé, hier, l'agence Press Trust of India. Mère Teresa avait été hospitalisée, vendredi, à New Delhi, à la suite d'une forte fièvre et ses médecins avaient tout d'abord indiqué que la religieuse d'origine albanaise, âgée de 82 ans, était atteinte d'une congestion pulmonaire.

**Démision d'un ministre russe**

MOSCOU (AFP) — Le ministre des Relations économiques extérieures, Sergueï Glaziev, accusé de corruption, a démissionné, hier, a annoncé l'agence ITAR-TASS. Le ministre se trouvait au centre de plusieurs enquêtes sur la corruption, en raison notamment de malversations dans l'attribution de licences à des sociétés exportatrices.

**Comme dans « Psychose »**

MAPLE HEIGHTS, Ohio (AP) — Comme dans le film *Psychose* d'Alfred Hitchcock, un homme de 58 ans avait conservé le cadavre momifié de sa mère pendant environ deux ans, dans sa maison de la banlieue de Cleveland. Herbert Lozier avait empêché les travailleurs sociaux de sa ville, Maple Heights, de venir soigner sa mère Lillian Lozier, 83 ans. Les policiers ont été alertés et ils ont découvert, vendredi, le cadavre, soigneusement enveloppé dans une couverture. Lozier a été inculpé de défaut de déclaration de décès.

**À Mostar**

## Situation critique des Musulmans

MOSTAR (Reuter, AP, AFP) — Un convoi d'aide médicale d'urgence de l'ONU composé de neuf véhicules blindés a finalement pu entrer hier, pour la première fois depuis plus de deux mois, dans le secteur musulman de Mostar assiégé par les forces croates bosniaques (HVO).

nons et les mitrailleuses croates ont repris leurs tirs contre le secteur musulman. Ces tirs semblaient en partie dirigés contre un

hôpital de fortune où le convoi avait déchargé dans la journée une petite cargaison de fournitures médicales.

## De nouvelles formes de criminalité sont en pleine expansion en Europe de l'Est

VIENNE (AFP) — Trois nouvelles formes de criminalité, le meurtre sur commande, la « protection » et la fraude économique, sont en pleine expansion en Europe de l'Est, confrontée à une véritable explosion de la criminalité organisée depuis la chute des régimes communistes en 1989.

Depuis le printemps dernier la police tchèque doit faire face à une vague de meurtres sur commande, effectués par des tueurs à gages tchèques et étrangers. Une dizaine d'homicides de ce type ont été enregistrés depuis mai à Prague et dans d'autres régions tchèques. Il s'agit le plus souvent de règlements de comptes entre jeunes « hommes d'affaires » qui se sont enrichis et endettés très rapidement depuis 1989 dont des affaires parfois douteuses.

La plupart des personnes assassinées, liées parfois aux milieux de la drogue et de la prostitution ou victimes de créanciers sans scrupules incapables de rembourser leurs dettes, sont abattues par des professionnels, qui réclament près d'un million de couronnes (environ 50 000 \$) par contrat, selon un policier. Toutefois, de plus en plus de jeunes inexpérimentés offrent leurs services en échange de sommes moins importantes.

Les délits dus à la criminalité organisée ont été multipliés par trois depuis 1989 en République tchèque et menacent d'échapper à tout contrôle depuis la séparation d'avec la Slovaquie, selon Josef Doucha, chef d'une unité spéciale de police de Prague.

Des bandes de criminels originaires de l'ex-URSS et d'Extrême-Orient, puissamment armés, dirigent les différents réseaux et trafics depuis l'étranger. Les Yougoslaves contrôlent ainsi le trafic traditionnel de la drogue et des armes, les Ukrainiens celui des matières radioactives et les Russes sont spécialisés dans la prostitution, selon Doucha.



Gil COURTEMANCHE  
Edméda

### Un vrai dialogue Israël-OLP

Encore une fois, les avions israéliens ont déchiré le ciel libanais et bombardé quelques bases du Hezbollah. Cette riposte à deux attentats qui avait fait neuf victimes chez les soldats israéliens, n'a pas eu les conséquences désastreuses de l'opération « Justice rendue » qui du 25 au 31 juillet avait fait 132 victimes libanaises et provoqué l'exode de centaines de milliers d'habitants du Sud-Liban. Mais très rapidement, de part et d'autre, on calmait le jeu : le premier ministre Rabin déclarait qu'il n'était pas question d'une nouvelle escalade et le leader spirituel du Hezbollah, le cheikh Fadlallah, rappelait que la résistance intégriste n'avait pas l'intention de reprendre les tirs de roquettes Katioucha sur le territoire israélien.

Malgré les difficultés et les vicissitudes, le processus de négociation de paix apparaît à la lumière de tous les événements récents comme beaucoup mieux engagé que l'on ne l'entend ou l'écrit. Depuis l'expulsion de plus de 400 sympathisants et militants du mouvement intégriste Hamas en décembre dernier, les indices qui justifient un optimisme prudent mais certain ne cessent de se multiplier. Cette crise plus médiatique et officielle que réelle aurait bien pu servir de prétexte pour enterrer à toutes fins pratiques les pourparlers entamés à Madrid. De toute évidence aucune des parties concernées n'en avait envie. Le cas des expulsés a trouvé sa solution cette semaine dans un silence quasi total et ceux-ci, contrairement à toutes leurs revendications et conditions se sont rapatriés par étapes.

L'opération « Rendre Justice » ou « Règlement de comptes » selon la traduction que l'on préfère aurait pu, elle aussi, faire un beau prétexte. La Syrie en particulier aurait pu claquer la porte. Elle est au Liban le meneur de jeu et c'est grâce à elle que le Hezbollah peut y agir quasiment impunément. Alors que toutes les milices privées ont été plus ou moins désarmées, Beyrouth, c'est-à-dire, Damas, a permis aux intégristes pro-iraniens de poursuivre leur résistance armée à l'occupation israélienne du Sud-Liban. Mais l'accord de cessez-le-feu obtenu par l'intermédiaire de la Syrie et du secrétaire d'Etat américain Warren Christopher, a clairement démontré que Damas souhaitait que cette gesticulation armée ne mette jamais en péril la possibilité bien réelle que les négociations avec Israël aboutissent dans un avenir prochain à un retour du Golan dans le giron syrien. Ce dernier incident a prouvé à quel point Hafez el Assad tenait à la poursuite ininterrompue du processus de paix.

**Les inquiétudes de Yasser Arafat**

Cette souplesse du président syrien n'est d'ailleurs pas sans inquiéter Yasser Arafat qui craint plus que la peste un accord de paix séparé entre Israël et la Syrie. Cela explique en partie la « crise » interne de l'OLP qui a trouvé aussi cette semaine sa solution magique et pleine de symboles. Autre indice qu'on en est rendu aux choses sérieuses dans la négociation. Il y a deux semaines, les trois principaux membres de la délégation palestinienne, Fayçal Hussein, Hanane Achroui et Saeb Erakat ont remis leur démission. Ils ne prisaient pas l'empressement du leader palestinien à multiplier les contacts parallèles de l'OLP avec des représentants ou des émissaires d'Israël. Il fallait une coordination plus serrée entre la délégation et la centrale palestinienne plus prompte aux concessions que ces Palestiniens de l'intérieur qui subissent quotidiennement les affres de l'occupation. Transformés en « représentants » de l'OLP, les trois démissionnaires rentrèrent dans le rang. En d'autres temps, Israël aurait rugi et monté sur ses grands chevaux rhétoriques. « Israël ne négocie pas avec les « représentants » d'une organisation terroriste », aurait-on proclamé en se retirant dans ses quartiers pour un certain temps. Au contraire rien de cela. Et Rabin et Peres ont accueilli la nouvelle étiquette avec une pirouette diplomatique. Peu importe la couleur qu'ils se donnent, Israël a accepté de négocier avec ces personnes et continuera.

Cette souplesse toute pleine de symboles ne fait qu'indiquer que le temps n'est pas loin où tombera le dernier masque diplomatique qui dit que Jérusalem ne négocie pas avec Arafat. Le gouvernement Rabin a déjà adopté une loi qui permet les rencontres entre Israéliens et membres de l'OLP. Il y a quelques jours, une directive annonçait que les ministres du cabinet israélien pouvaient eux aussi assister à de telles rencontres à la condition qu'ils ne prétendent pas représenter le gouvernement. Tout le monde sait que des rencontres importantes ont eu lieu entre des représentants de l'OLP et du gouvernement israélien. Toutes ces décisions qui peuvent paraître symboliques ne font que préparer le moment où de part et d'autre on dira aux peuples palestiniens et israéliens : « Voilà, nous sommes face à face et le temps des vrais compromis est commencé ».

roumanophones de Moldova, selon la police roumaine, sont également à l'origine d'une vague d'attaques à main armée.

En l'espace de six mois, la police roumaine a enregistré près de 100 attaques perpétrées par des individus originaires des anciennes républiques soviétiques. Exactement 204 Russes, Ukrainiens, Bélarusses et Moldaves faisant partie de 68 groupes organisés ont été arrêtés. Ces bandits opéraient de manière identique : ils attrapèrent les voitures ou les autobus de touristes dans des guet-apens en menaçant leurs passagers à l'aide d'armes à feu ou de grenades et les dépouillaient de leur argent et objets de valeur.

En Bulgarie, les propriétaires de magasins, de cafés et de restaurants, victimes du chantage massif de bandes de criminels, ont formé des « comités d'auto-défense ». Il y a trois mois, les bureaux de change de Sofia ont fermé pour plusieurs jours en signe de protestation contre les criminels leur demandant de payer 2300 \$ par mois pour les « protéger ».

Ces individus, le plus souvent d'anciens sportifs ou d'anciens policiers, appartiennent officiellement à des « agences de sécurité ». Incendies criminels et explosions de voitures font parties des moyens courants qu'ils utilisent pour parvenir à leurs fins.

À Prague des commerçants et des bureaux de change versent chaque mois près de 2500 \$ aux maîtres-chanteurs qui leur promettent de lourdes représailles en cas de refus. La plupart des victimes, effrayées ou parfois elles-mêmes impliquées dans des affaires douteuses ne portent pas plainte, selon la police.

En Hongrie, la criminalité organisée liée à des délits de fraude économique a doublé au premier semestre de 1993 par rapport à 1992. La police hongroise a intenté une procédure judiciaire contre 20 compagnies hongroises d'importation et de distribution de carburant qui importaient de l'essence en faisant passer pour du mazout afin d'éviter de payer la TVA et les droits de douane.

## UNE PLACE AU SOLEIL



Faire parvenir vos communiqués à: **PIERRE CHAMPAGNE**  
LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K7J6.  
Tél: 647-3394 Fax: 647-3374

### ■ Hôpital de Mont-Joli

Les organisateurs du tournoi de golf Inter-Canadien, au profit de la Fondation de l'hôpital de Mont-Joli, ont livré la marchandise pour une deuxième année consécutive. Après avoir versé un montant de 4000 \$ à sa première année, le tournoi 1993 garnira les goussets de l'organisme d'une somme supérieure à 5000 \$, ce qui a évidemment réjoui le responsable de la fondation, M. **Denis Dionne**. Invité d'honneur et ambassadeur de tous les tournois de golf d'Inter-Canadien, le « doc » **Gilles Lapointe** a vivement impressionné par son charisme, sa simplicité et surtout sa grande philosophie de la vie. Le « doc » est aussi un excellent imitateur d'**Elvis Presley**.

### ■ Journée historique à Maizerets

Pour faire suite aux Médiévales, voici une autre activité à caractère historique. Le Domaine de Maizerets, lieu historique reconnu et occupé avant même l'arrivée des Européens, vous convie à sa première grande journée historique, aujourd'hui, de 13 h à 18 h. Plusieurs stands ont été aménagés pour traiter des fouilles archéologiques, de la culture amérindienne et de l'histoire du domaine. À 16 h, le légendaire abbé **Lucien Godbout** célébrera une messe en mémoire de l'heureuse époque des camps de vacances du Séminaire de Québec. Cette messe sera suivie d'un souper champêtre sur des airs de musique d'époque avec l'ensemble **Cornebrise** qui clôturera la soirée. L'entrée est libre et cette manifestation se tiendra, beau temps mauvais temps.

### ■ Les familles Ouellet-te

Les familles Ouellet-te tiendront leur 27<sup>e</sup> ralliement, le 5 septembre, à l'hôtel-motel Universel de Sainte-Foy, chemin Sainte-Foy. Parents et amis qui veulent plus de renseignements doivent téléphoner au directeur général, **Alphonse Ouellet**, au 835-1254, ou au 843-6581 et au 653-9535. Il est intéressant de noter que les armoiries de la famille Ouellet-te ont été créées par le père de l'ancien maire de Québec, **Jean Pelletier**, qui était héraldiste. Elles ont été inspirées des armoiries de la ville de Paris, lieu d'origine du premier des Ouellet, mettant en évidence une embarcation appelée une yole, qui servait alors de bateau de pêche sur la Seine.

### ■ Les Brochu

Toutes les familles Brochu de la région sont cordialement invitées à venir s'entretenir des ancêtres Brochu qui ont contribué à bâtir l'île d'Orléans au cours des trois derniers siècles. Des représentants de ce patronyme sont, à partir d'aujourd'hui, à votre disposition à la Maison de nos aïeux, située au 339 chemin Royal, à Saint-François, juste à côté de l'église paroissiale. Cet organisme, *La Maison de nos aïeux*, se spécialise dans l'histoire des 317 ancêtres qui ont bâtis l'île d'Orléans. Les personnes intéressées auront plus de renseignements en composant le 829-3557.

### ■ L'art et la nature

La quatrième présentation de « l'Art et la nature », la plus importante exposition d'art animalier au Québec, se tiendra les 3, 4 et 5 septembre à l'hôtel Loews Le Concorde. Plus de 150 pièces créées par 35 artistes, seront exposées. Organisée par l'Association pour la promotion de l'art animalier, cet événement bénéficie de la participation de la Fondation de la faune du Québec et de l'engagement de Médiacom, de Métrobus et du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Pour plus de renseignements, il faut composer le 683-3285.

### ■ Place Royale

Musiciens ambulants, théâtre et messe sont au programme, aujourd'hui sur la place Royale. De 11 h à midi, la soprano **Jacqueline Lespérance** se produira, dans l'église Notre-Dame-des-Victoires, accompagnée à l'orgue par **Claude Doré**. De 14 h à 17 h, le groupe *Strada* se produira dans les rues du quartier avec flûte, cornemuse, mandoline, guitare, tambourin, danseurs et danseuses. Enfin, à 13 h et 15 h 30, **Normand Lafleur**, **Andrée Desjardins** et **Nathalie D'Anjou** présentent une capsule théâtrale de 15 minutes sur la place. Tout est gratuit.

### ■ Un stage en Belgique ?

L'Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse offre des stages aux jeunes adultes âgés de 18 à 30 ans dans les secteurs économiques, de l'environnement, des communications et des sciences et technologies. Différentes formes de stages sont à votre disposition. La majorité de ceux-ci sont d'une durée de deux semaines et chaque stagiaire doit déboursier entre 250 \$ et 425 \$. En échange, l'Agence fournit le billet d'avion aller-retour, une assurance médico-hospitalière et une indemnité quotidienne de 40 \$ jusqu'à concurrence de 14 jours. Pour plus de renseignements, il faut téléphoner, à Montréal, au 514-873-4355. Vous pouvez aussi écrire à L'AQWBJ, 1441, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 301, Montréal, Québec, H3G 1T7.

### ■ Des cours d'italien

L'Association Italo-Québec offre des cours d'italien pour adultes, cet automne, tant pour les débutants que pour ceux et celles qui sont de niveau intermédiaire. Il s'agit d'un cours de 45 heures offert durant 15 semaines, au Cofi de Québec. Il faut s'inscrire avant le 10 septembre en téléphonant, après 17 h, au 522-6152.

  
**ÉCOLE DE MODE  
CHÂTELAINE**  
 2639, ch. Sainte-Foy, Sainte-Foy G1V 1V1  
**COURS DE CULTURE PERSONNELLE EN SOIRÉE  
PROGRAMMATION POUR L'ANNÉE 1993-94**

no	cours	heures	contenu	horaire
1	Confection I	90	jupe, chemisier, robe, pantalon, veston non doublé	lundi 19 h à 22 h mardi 19 h à 22 h mercredi 19 h à 22 h
2	Confection II	90	techniques de poches, ourlets, confection du tailleur, confection du manteau	lundi 19 h à 22 h mardi 19 h à 22 h
3	Confection III	90	programme libre	mercredi 19 h à 22 h
4	Confection cuir	45	confection de blousons féminin et masculin	jeudi 19 h à 22 h
5	Confection ensemble de ski	45	deux pièces ou combinaison	jeudi 19 h à 22 h
6	Croquis de mode	90	dessin de morphologie humaine formes et couleurs	lundi 19 h à 22 h
7	Dessin de patrons I vêtements féminins	90	jupe, corsage, manches, col, pantalons	mardi 19 h à 22 h
8	Dessin de patrons II vêtements féminins	90	robe, tailleur, manteau, imperméable	mercredi 19 h à 22 h
9	Modifications de patrons et corrections de patrons	45	modifications selon les besoins et tendances "mode", corrections d'anatomies	vendredi 19 h à 22 h
10	Dessin de patrons vêtements d'enfants	45	jupe, corsage, pantalons, robe, survêtement, graduation	jeudi 19 h à 22 h

**Début des cours : le mardi 7 septembre 1993**  
**Dates d'inscription : les mercredis 25 août et 1<sup>er</sup> septembre de 13 h à 16 h et de 19 h à 21 h**  
**Renseignements : Irène Bilodeau**  
**653-7404**

  
**FAUBOURG  
SIGNATURE**  
 À Place Ste-Foy et dans le Vieux-Québec,  
la mode porte un nom :

**ANNE KLEIN II • EMMANUEL UNGARO • YARELL**  
**• K.S. DE STEILMANN • COLLECTION DE MANTEAUX**  
**EN AGNEAU RENVERSÉ et la collection**

**PETER NYGÅRD**  
 à notre boutique du Vieux-Québec seulement

Tailles régulières et grandes tailles 4-24 ans.

**NOTRE LIQUIDATION DE FIN DE SAISON EST  
TOUJOURS EN COURS À NOS 2 BOUTIQUES :**

Place Ste-Foy 657-6696      Promenades du Vieux-Québec  
 43, rue Buade 692-5061

OUVERT LE DIMANCHE

*Vague de chaleur  
sur Québec  
cet hiver...*

LES CONFORTABLES COLLECTIONS DEPUIS 1894

*Jos Robitaille Fourrures*

Place Ste-Foy - Tél.: 650-6185

## Aliments de santé Laurier, mon secret santé

«Chaque fois que je vais à Place Laurier, je passe chez Aliments de santé Laurier. C'est ma façon facile et rapide de prendre soin de moi. C'est incroyable tout ce que j'y trouve : produits de beauté, aliments en vrac, fruits et légumes biologiques, repas, vitamines, pain frais, livres, disques.... Et les conseils, les petits trucs; les gens sont si gentils. Lors de votre prochaine visite à Place Laurier, passez chez Aliments de santé Laurier et...

«Faites vous du bien!»



ALIMENTS  
DE SANTÉ  
LAURIER  
*Depuis 25 ans!*

Place Laurier porte 7 voisin de chez Sears 651-3262

2 POUR 1

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre magnifique collection mode, pour vous-même ou quelqu'un d'autre, et **ne payez que la plus chère des deux!** Cette offre s'applique également aux verres de contact\*.

OU

Choisissez une seule paire parmi nos grandes marques telles que Alfred Sung, Silhouette, John Lennon, etc. et obtenez un

RABAIS de 20%

sur nos verres de qualité supérieure.

Examen de la vue sur place. Acceptons les prescriptions de l'extérieur.

*René MARCHAND*  
 optométriste

Pour venir en aide à sa clientèle âgée de 18 à 64 ans, touchée par la désassurance des examens, René Marchand offre un rabais supplémentaire de 25 \$ à l'achat de lunettes ou de verres de contact à prix courant.

**PLACE LAURIER**  
 rez-de-chaussee  
 Entrée No 3  
 653-6611

*spécial  
Étudiants*

LENTILLES GRATUITES

Obtenez vos lentilles \* gratuites à l'achat d'une monture choisie parmi toutes nos montures en magasin telles :  
**Alfred Sung  
Charlie Chaplin  
John Lennon**

\* Sur présentation de la carte étudiante, lentilles simple vision plastiques et minérales blanc.

Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 1993.